

# Presqu'île

N°71 REVUE MUNICIPALE DE LÈGE-CAP FERRET

DOSSIER

## 1998-2018 : 20 ans pour grandir à Lège-Cap Ferret

lire page 26





**arcas**<sup>IBBA</sup>  
BATISSEUR D'AVENIR

Offrez une  
signature  
à vos projets



**arcas**  
VILLA+

place du marché  
Cap Ferret

[www.arcas-sa.com](http://www.arcas-sa.com)

**05 57 17 02 30**

L'immobilier sur la presqu'île depuis 1958



[www.agencedelesterel.com](http://www.agencedelesterel.com) | **05 56 60 84 26**

**AE**  
AGENCE DE L'ESTÉREL

4

**ENTRE NOUS**

LETTRE OUVERTE  
ÉDITORIAL  
D'UN VILLAGE À L'AUTRE  
EN BREF

EN DIRECT  
} Les échos du Conseil Municipal  
ÉCONOMIE  
} Lège-Cap Ferret les fait innover



14

12

**GRAND ANGLE**

POLITIQUES PUBLIQUES

Chantiers de rentrée  
Encore un petit parfum d'été  
Office de Tourisme du Cap Ferret :  
quelques anecdotes de saison...  
Plan local d'urbanisme  
La forêt de Lège et Garonne,  
un joyau vert exceptionnel  
Accessibilité, tous concernés !  
Téléthon / Octobre rose  
Ateliers cuisine, le bonheur "al dente" !

42

**ESPRIT DE SAISON**

CULTURE D'ICI ET D'AILLEURS

44

**ESPRIT D'ICI**

PORTRAITS

} Mireille Uny  
} Corine Trompa

ZOOM SUR  
DÉLICES D'ICI  
HISTOIRE



24

26 **L'ESSENTIEL**

DOSSIER

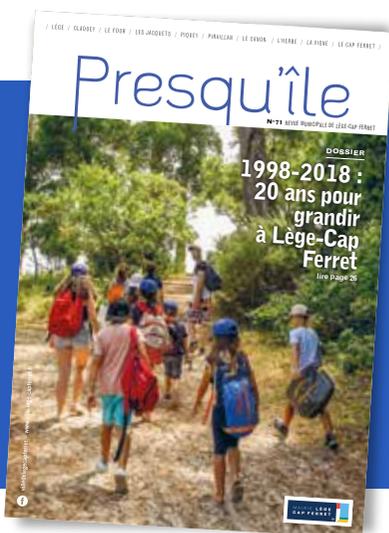
1998-2018 : 20 ans pour grandir  
à Lège-Cap Ferret



26



49



Consultez toutes  
les revues en ligne...



Presqu'île, revue municipale  
de Lège-Cap Ferret

Directeur de la publication :  
Michel Sammarcelli  
ISSN : 1279-6247

Édition : SEPPA Communication  
05 57 300 910

Rédaction : www.anacoluthe.net  
Publicité : SEPPA Communication  
Crédit photos : Laurent Wangermez  
(sauf mentions particulières).

Impression : Imprimerie Korus - Presqu'île est imprimé  
en couverture sur du papier PEFC 200 g brillant et à l'intérieur  
sur papier PEFC Offset 140 g - Tirage : 11 600 exemplaires  
Dépôt légal à parution.

Retrouvez votre magazine municipal Presqu'île en consultation  
libre et au format PDF sur le site internet de la mairie :  
www.ville-lege-capferret.fr



# Lettre ouverte

**Interview de Michel Sammarcelli  
Maire de Lège-Cap Ferret et Président du SIBA**

**Urbanisme, équipe municipale,  
chambre régionale des comptes...  
La mairie de Lège-Cap Ferret a  
souvent fait la Une ces derniers mois.  
De quoi s'agit-il ?**

C'est vrai que nous sommes sous les feux des projecteurs. En 24 ans de mandat, j'ai essuyé des coups durs de la part de mes adversaires, de la presse et parfois même de l'administration. Rien ne change vraiment, si ce n'est en cette fin de mandat une accélération étourdissante. C'est le jeu politique, il est parfois cruel, j'ai choisi d'y participer, je ne vais pas aujourd'hui crier à l'injustice. Ce n'est pas de ma personne dont il s'agit mais bien de notre commune et de son avenir.

**Comment expliquer cette situation ?**

Je ne serai pas candidat en 2020 : ce n'est donc pas une surprise si aujourd'hui, à 18 mois des prochaines élections municipales, les agressions et les trahisons s'amoncellent. Mais je le répète, je supporte ces attaques et ces dérives sans me dérober. Elles ne doivent pas nous détourner de l'essentiel : notre travail, notre mission au quotidien. Ce qui se joue sur la scène publique n'est rien au regard des enjeux qui pèsent sur notre commune, sur l'avenir de la Presqu'île.

**Mais pourquoi prendre la parole alors  
que jusqu'à présent vous êtes resté  
silencieux ?**

Cette fois-ci une ligne rouge a été franchie lorsque la probité de nos agents, de nos équipes est remise en cause. Qu'on s'en prenne à moi j'ai l'habitude, qu'on mette en cause nos agents n'est pas tolérable. Je considère que le rôle d'un élu et du maire particulier est de défendre la collectivité et ses habitants, et d'être le premier rempart de ses équipes contre les attaques. Je tiendrai la barre jusqu'au dernier jour de mon mandat par fidélité aux habitants de la Presqu'île. Leur confiance chaque jour renouvelée m'engage et leur amitié, leur attachement sont ma récompense. Je n'en demande pas plus.



Michel Sammarcelli, Maire de Lège-Cap Ferret  
et Philippe de Gonneville, premier adjoint

**« Je ne serai pas candidat  
en 2020 : ce n'est donc pas  
une surprise si aujourd'hui, (...)  
les agressions et les trahisons  
s'amoncellent. »**



**« La confiance des habitants de la Presqu'île m'engage (...) leur amitié, leur attachement sont ma récompense. »**

### **Que vous reproche au juste la Chambre régionale des comptes ?**

Je tiens à rappeler que j'ai du respect pour la Chambre régionale des comptes avec qui nous avons toujours travaillé en bonne intelligence. D'ailleurs, elle avait salué en début d'année la bonne gestion de la ville et sa capacité à trouver des financements pour assumer une tâche de plus en plus lourde. Quelques mois après, elle nous reproche des négligences de formalisme qui, il est vrai, prennent du temps à être régularisées. Comment ne pas se heurter à ce temps administratif, qui n'est pas le temps du terrain, ni des médias et encore moins celui du quotidien ?

### **Comment expliquer que la commune, jusqu'ici reconnue pour sa gestion vertueuse, soit aujourd'hui montrée du doigt ?**

Ce qui se joue sur la Presqu'île va bien au-delà du cas de notre commune. Il en est de même pour toutes les collectivités territoriales, qui rencontrent chacune leur lot de difficultés. La logique de recentralisation du pouvoir est en train de broyer nos territoires, étouffer nos initiatives. Chaque dossier devient prétexte à un bras de fer entre élus et administrations. Jamais la démotivation des élus n'a été aussi criante.

**« (...) personne n'a pris un seul centime dans la caisse de la commune. »**

### **Mais dans l'affaire qui nous concerne, il s'agit plutôt d'une question de gestion....**

Que les choses soient claires : personne n'a pris un seul centime dans la caisse de la commune. Jamais je ne laisserai salir l'honneur d'hommes et de femmes dont le dévouement pour Lège-Cap Ferret est sans borne. À travers les agents, c'est la collectivité toute entière qui est vilipendée, alors même qu'elle se trouve fragilisée par un contexte de réformes défavorable.



### **D'autres sujets sont particulièrement sensibles sur la Presqu'île...**

Oui, à commencer par le PLU. Ce document est au cœur des enjeux de toutes les communes de France. Voilà plus de 10 ans que les textes de lois viennent changer la donne à tout moment et ruiner nos efforts. Plus largement, au niveau de l'urbanisme : un permis de construire recouvre en réalité des questions de fond d'interprétation, de périmètre, de règlement, etc. Il n'est jamais question d'intérêt particulier à travers chacun de ces dossiers. Au-delà de la rigidité des textes de lois, nous sommes les garants de la qualité de notre environnement. Aujourd'hui, la grande majorité des contentieux nous est favorable et l'avenir prouvera que nous avons raison de ne rien lâcher.

### **Qu'est-ce qui motive encore le maire que vous êtes ?**

C'est vrai, on est en train de décourager tous les élus : il y a un ras-le-bol général de ce système sclérosé par des procédures, des délais, des conditions qui compromettent l'action. Mais je n'ai pas été élu pour plier, encore moins pour me faire dicter une conduite.

Il est de mon devoir d'alerter et de ne pas baisser la garde face à des attaques systématiques qui font passer des questions administratives au premier plan alors que seuls les hommes comptent. C'est d'emplois, de logements, de conditions de vie dont il est question. Des coups, j'en recevrai d'autres, et je ne m'en plains pas car c'est le lot de ceux qui ont décidé de se battre pour un territoire et ses habitants.

**7j-7**

Interventions sur le Nord Bassin

Automatisme de portail  
Antennes  
Alarme / vidéosurveillance  
Domotique

**la Pazat entreprise**  
**ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE**  
06 26 28 79 07

Remise aux normes  
Diagnostic électrique  
Dépannage  
Toutes installations

2 allée de La Chapelle 33 950 Lège-Cap-Ferret  
robin.pazat@wanadoo.fr - www.pazat-electricite.fr



**Le Canon**  
Lège-Cap Ferret  
**05 56 03 63 90**  
Face à la poste  
Ouvert : mardi, jeudi, vendredi,  
samedi de 7h à 13h et de 16h30  
à 19h30 - dimanche de 7h à 13h

**Andernos**  
Marché municipal  
**05 56 82 53 92**  
Entrée de gauche, 1<sup>ère</sup> à gauche  
Ouvert : mardi, jeudi, vendredi,  
samedi, dimanche de 7h30 à 13h

**CONSTRUCTION OSSATURE BOIS**  
Aménagement - Intérieur - Extérieur



**Bati Bois**

B.P 54 - 33970 Cap Ferret  
06 85 53 61 10  
[www.bati-bois-33.com](http://www.bati-bois-33.com)

- Lambris
- Parquets
- Clôtures
- Bardages
- Caillebotis
- Extensions bois



**Pinto Albino**  
EURL

63 bis, avenue du Médoc  
33 950 LÈGE CAP FERRET  
Tél. 05 57 70 40 35

**CHARPENTE - COUVERTURE**  
**ISOLATION - LAMBRIS**  
**OSSATURE BOIS**

[pinto.charpente@gmail.com](mailto:pinto.charpente@gmail.com)



**Charpente Ossature Bois**  
terrasses - caillebotis - clôtures  
parquets - bardages

**CLAIR'NET**  
25, av. du Monument Saliens - CAP FERRET  
06 61 58 46 34

**Atelier Lavillenie Architectes**



1, av. des Hirondelles  
BP 21 - LES JACQUETS  
tél. : 05 56 03 69 13  
fax : 05 56 03 69 11  
[michel.lavillenie@orange.fr](mailto:michel.lavillenie@orange.fr)



**CARRELAGE**  
**MOSAÏQUE - FAÏENCE**  
ENTREPRISE A. Boujnane  
41 allée des Landes de Simon  
LÈGE-CAP FERRET  
**06 07 24 85 56**

**CAP.SERVICES.TP**

Terrassement • Travaux publics  
Démolition • Dessouchage  
Chemin d'accès

Franck ANTIGNY  
33950 Lège Cap Ferret  
06 30 52 24 03  
[f.antigny@capservices-tp.com](mailto:f.antigny@capservices-tp.com)  
[www.capservices-tp.com](http://www.capservices-tp.com)



DOS SANTOS José maître artisan

**EUROPEINT**

**PEINTURE GÉNÉRALE**  
Vitrerie  
Papier peint  
Revêtement  
Isolation

*Le professionnel  
au service  
du particulier*

21 bis rue des Mouettes  
33970 CAP FERRET 05 56 03 74 01  
[contact@europeint.fr](mailto:contact@europeint.fr)

CONSTRUCTIONS PERSONNALISÉES  
TRADITIONNELLES & BOIS  
AMÉNAGEMENT - RÉNOVATIONS - PISCINE  
Etudes - Devis - Conseil  
Gestion patrimoine



S. A. R. L.  
**BMC**  
B. & C. MARTIN  
Constructeurs & Entrepreneurs  
Tél 05 56 60 46 55 - Email : [sarl-bmc@wanadoo.fr](mailto:sarl-bmc@wanadoo.fr)  
25, Avenue du Monument Salins - 33970 CAP FERRET

**CPB Frères**

**Carlos & Joël PEREIRA**  
MAÇONNERIE ET BOIS

Construction traditionnelle ou ossature bois, agrandissement,  
rénovation, couverture, caillebotis...

17, rue Hermione - 33950 Lège - Cap Ferret  
**05 57 70 36 32 / 06 81 56 28 17**



## La commune : premier partenaire de l'action

**U**ne politique familiale solide qui s'appuie sur un large éventail de services.

Une juste appréciation des réalités et une meilleure écoute des attentes nouvelles des familles ont permis à la commune de déployer une politique familiale solide, du plus jeune âge à l'adolescence. Elle s'appuie sur un large éventail de services : le mode d'accueil de nos jeunes enfants, le centre de loisirs, la maison de la famille - lieu d'accompagnement de la parentalité -, nos trois crèches, nos trois groupes scolaires, le monde associatif très diversifié offrant un large choix d'activités à nos enfants, nos écoles de danse et de musique... Sans oublier l'ouverture très récente d'un pôle entièrement dédié à la petite enfance et le Centre Communal d'Action Sociale, qui accompagne aussi nos actions familiales. Quarante pour cent des femmes modifient leur activité professionnelle à l'arrivée d'un enfant.

Nous avons une ambition qui vaut que l'on se batte et qui mobilise notre service jeunesse : faire en sorte que chaque famille trouve soutien et sécurisation.

### **Pour les retraités le compte n'y est plus.**

Mis à contribution depuis des années, les retraités vont encore une fois être la variable d'ajustement des finances publiques. Si la volonté de relancer l'économie par le travail paraît difficilement discutable, le choix d'en faire porter le poids aux retraités est contestable. Une sous-indexation des pensions par rapport à l'inflation en 2019 et 2020 jugée d'autant plus injuste qu'elle vient s'ajouter à la hausse, sans compensation, de la CSG : ce différentiel crée mécaniquement une perte de pouvoir d'achat... Disposer d'une pension moyenne de 1 361 euros net par mois ne fait pas des retraités les nantis que l'on décrit.

Et puis, faut-il vraiment s'offusquer du fait qu'après avoir cotisé et épargné toute leur vie professionnelle, souvent difficile, ils bénéficient d'un niveau de vie au moins égal à celui d'un jeune actif ? Est-il juste de les rendre plus vulnérables quand, dans les faits, ils n'ont quasiment aucune possibilité de trouver des revenus complémentaires ? Nous soutenons les très nombreuses associations qui contribuent au lien social et font reculer la solitude. Notre Centre Communal d'Action Sociale est encore plus à l'écoute, plus attentif, et dispose de moyens accrus pour ces personnes. Le bien vieillir est un enjeu de société.

### **Sommes-nous à la veille d'une tragédie climatique ?**

Nicolas Hulot en quittant le navire a lancé un appel de détresse : la situation est grave : l'espèce humaine est menacée. Juste au moment où la France, avec un été exceptionnel et sa canicule, a pris conscience d'un bouleversement irréversible, qui s'accélère.

Les forêts californiennes et canadiennes ravagées comme jamais par les incendies, les conifères suédois flambant comme des allumettes, les villages meurtris de la Grèce en feu, les habitants de l'Inde victimes de la plus forte mousson depuis cent ans, l'ouragan Irma sur la côte Est des États-Unis, le typhon dévastateur sur les Philippines, les agriculteurs français face à leur terre sèche et dure comme le béton... toutes ces catastrophes ne signent pas forcément la fin du monde, mais sûrement celle d'une époque. On dit que la limite de 1,5 degré de réchauffement sera dépassée non pas à la fin du siècle, mais dès 2040. Il ne s'agit plus seulement de savoir si on pourra limiter ce réchauffement, mais si on va réussir à s'adapter, car c'est devenu l'affaire de chacun. Sommes-nous encore capables de penser un temps long collectif et pas seulement un présent individualiste ? Sinon, disons-le

carrément, on se fiche de la fin du monde. Personne ne peut être un adversaire de l'écologie, bien au contraire.

Simplement, je pense depuis toujours que seule une écologie positive et non punitive pourra avoir une influence réelle sur le cours des choses. Lourde tâche ! La commune doit impulser une action publique volontaire pour prendre des décisions radicales. Indispensables. L'intégration dans nos documents d'urbanisme de la cartographie des périmètres de risques et de leurs règlements (érosion, submersion) est un devoir. Ces règles devront faire l'objet d'une véritable concertation entre les services de l'État et la commune, qui connaît mieux que quiconque son territoire, ses fragilités, mais aussi ses spécificités. Le Président de la République a déclaré lors du congrès des maires, en novembre dernier : « *La République, elle n'est pas détenue par quelques-uns, ni par le président, ni par le gouvernement, ni par celles et ceux qui incarnent l'État sur le territoire. C'est faux ! Elle est en partage avec ses représentants de la République élus que sont les maires. C'est le fait que notre République tient dans et par cette relation. C'est ce que chaque instant tient notre pays* ».

*Michel Sammarcelli*  
Maire de Lège-Cap Ferret  
Président du SIBA

Presqu'île, revue municipale  
de Lège-Cap Ferret



Retrouvez votre magazine  
sur le site de la Ville :  
[www.ville-lege-capferret.fr](http://www.ville-lege-capferret.fr)  
(rubrique «nos publications»)



# La Vigne

## La plage fait un tabac

Première plage du département sans tabac, la plage familiale de la Vigne a fait office de laboratoire. Exit les cigarettes sur le sable fin : quand on sait qu'il faut jusqu'à 2 ans pour qu'un mégot disparaisse et qu'il pollue à lui seul 500 litres d'eau, la décision tombait sous le sens pour l'équipe du Conseil Municipal des Jeunes, très investie dans la lutte pour la préservation de l'environnement. Ils ont fait preuve de pédagogie et de patience en expliquant leur démarche et en distribuant des « boîtes propreté » pour collecter mégots, chewing gum et autres petits déchets. L'opération a été relayée et soutenue par l'association de Sauvegarde de la plage de la Vigne, qui tient la buvette. La mesure a reçu un très bon accueil du public sur cette plage où les enfants sont légion.

La prévention reste le meilleur exemple et l'action devrait, comme prévu en cas de succès, être déclinée sur d'autres plages de la Presqu'île, en lien avec les associations de riverains.

## Lège

### Un verger pour cultiver la solidarité

Avec l'automne les champignons ne sont pas les seuls à sortir de terre... Un verger conservatoire, exclusivement constitué de variétés anciennes d'arbres fruitiers, s'apprête à voir le jour dans la prairie située à l'arrière de l'épicerie sociale, à Lège. Pommiers, cerisiers, poiriers, figuiers, mais aussi haies arbustives à base de cassisiers et framboisiers, seront plantés sous l'œil et les directives du Conservatoire Régional d'Aquitaine pour faire de cet espace un verger pédagogique. Le site accueillera les écoles afin de transmettre et expliquer toutes les bonnes pratiques respectueuses de l'environnement.

Autre bon point de ce verger zéro-phyto : le produit des récoltes ira directement dans les colis de l'aide alimentaire (CCAS). Une action écoresponsable ET solidaire !

## Cap Ferret

### Un poste qui compte

La Ligue de Protection des Oiseaux (LPO) est en poste du 15 septembre au 15 novembre à la Pointe du Cap Ferret, au niveau de la Croix des Marins. Sa mission ? Compter et identifier les oiseaux qui empruntent ce haut lieu de passage migratoire.

La commune, avec son partenaire le Conservatoire du Littoral, a demandé à inscrire ce comptage dans le plan de gestion du site pour officialiser la démarche, améliorer le suivi et valoriser l'information auprès du grand public. Les écoles de la commune pourront bénéficier de sorties commentées avec les bénévoles.

## Le Canon

La commune a engagé une réflexion pour apaiser la vitesse à l'entrée de village, avec le Département.

## Pirailan

### Du nouveau au marché

Comme après chaque saison, l'heure est au bilan et à l'inventaire au marché couvert de Pirailan : en accord avec les commerçants, le marché accueillera un stand supplémentaire dès la saison prochaine.

# Les Jacquets

## Lancement de l'enfouissement des réseaux aux Jacquets

C'est le point final d'une politique d'embellissement et de sécurisation des réseaux engagée depuis plus de 20 ans dans les villages ostréicoles : l'enfouissement permet de lutter contre les coupures (et micro coupures) d'électricité lors des intempéries. Il offre aussi un autre visage à ces villages classés et désormais délestés de leurs fils aériens. Les Jacquets constitue la dernière étape de ce chantier au long cours : les travaux démarrent cet hiver pour une livraison au printemps. Tous les fils (électriques, télécom et éclairage public) seront enterrés.

# L'Herbe



## Extension du cimetière

Les travaux prévus à la rentrée ont pu démarrer dès cet été (en l'absence de voisinage immédiat, pas de problème de nuisances), ce qui a fait gagner un temps précieux sur le calendrier du chantier. Ils font suite à l'acquisition d'une parcelle ONF qui permet d'étendre le cimetière et de créer 250 emplacements. La première phase de terrassement est achevée. La livraison est prévue d'ici la fin de cette année.

# Piquey

## Les Samedis de l'art

C'est le nouveau rendez-vous culturel proposé à la Médiathèque de Piquey (salle Pauilhac), une fois par trimestre. Animés par Sophie Limare, les Samedis de l'art - des conférences thématiques - proposent de jeter un regard artistique sur les grands enjeux de nos sociétés. Après les arbres, évoqués lors de la première conférence « Les œuvres d'arbres » du 8 septembre dernier, « L'Océan au fil de l'art » interpellera et interrogera sur les nouveaux défis écologiques : samedi 8 décembre à 14h30.

*Sophie Limare enseigne les arts visuels à l'Université de Bordeaux où elle est docteure en esthétique et théorie de l'art. Elle a notamment publié « Surveiller et sourire », et « Tous artistes ! » aux Presses Universitaires de Montréal en 2015 et 2017.*

+ Renseignements  
et réservations  
Médiathèque, 05 56 60 81 78

# Le Four

## 300 mètres de voirie rénovée

Après l'enfouissement des réseaux (éclairage public, électricité), la réfection de l'avenue du Martin Pêcheur de la voie centrale qui relie le Four Sud au Four Nord contribuera à l'embellissement de ce village. Les travaux seront réalisés prochainement : au total 300 mètres de voie rénovée.

# Claouey

L'embellissement se poursuit, avec la seconde tranche de l'enfouissement des lignes aériennes et la rénovation des trottoirs entre l'Office de Tourisme et la station essence.

## Erratum

Une erreur de montage s'est glissée dans le dernier numéro, voici la bonne version du texte qu'il fallait lire à la page 27 :

**Maria Douet Dos Santos :**  
 « *Le Cap Ferret et mon métier m'apportent la zénitude* »

*« Mes frères, mes sœurs et moi, nous sommes tous nés dans la maison familiale du Cap Ferret. Mes parents, d'origine portugaise, sont arrivés sur la Presqu'île en 1959. Après mes études, j'ai voulu partir pour retrouver ces racines, au Portugal où j'ai rencontré mon mari : un habitant du Cap Ferret ! Nous avons repris l'exploitation ostréicole de ses parents. J'étais traductrice-interprète pourtant, je n'ai jamais regretté ce retour aux sources : le Cap Ferret et mon métier m'apportent une "zénitude" qu'on ne trouve qu'ici, sur le Bassin ! Je ne dis pas que c'est facile tous les jours, mais au moins, je fais ce que j'aime et à mon rythme. Et surtout, j'ai la possibilité d'agir pour protéger cet écosystème unique : je suis depuis peu vice Présidente au comité régional de la conchyliculture, dans la commission "environnement sanitaire et zoosanitaire".*

*L'attachement à mes racines et à mon métier se retrouvent même dans le nom de mon bateau : l'Amarante. C'était le village de mes parents au Portugal et en grec, Amarantos signifie "qui ne flétrit pas", comme l'huître du Cap Ferret dont la qualité restera pérenne si on sait protéger les eaux de notre Bassin. »*



## Une allée en hommage au Docteur Delons

Dimanche 1<sup>er</sup> juillet, à Grand Piquey, Michel Sammarcelli a dévoilé en présence de la famille et avec beaucoup d'émotion la plaque de rue érigée au nom du Docteur Pierre Delons. Arrivé dans les années 50, le jeune généraliste s'était installé à la demande de l'association des marins et ostréiculteurs du Bassin qui recherchait un médecin. Pour faciliter l'arrivée du praticien, les professionnels avaient alors mis à sa disposition une petite maison et cotisé pour lui dégager un modeste salaire... Il était le seul médecin de la Presqu'île et œuvrait de jour comme de nuit. Des liens profonds se sont rapidement tissés avec les habitants : certains se souviennent encore de Monsieur Bouscaut qui venait le chercher en pinasse pour faire ses visites, ou encore de sa petite voiture décapotable d'où le jeune médecin sortait par le toit, sa trousse en cuir toujours vissée à la main. Il exercera jusqu'à 80 ans, entreprenant parallèlement des recherches sur l'excitabilité neuro-musculaire. Un domaine dans lequel il fait figure de pionnier, et reste aujourd'hui une référence, y compris à l'étranger.

Au soir de sa vie encore, pour aller se baigner dans l'eau iodée du Bassin, le docteur empruntait l'allée qui porte désormais son nom. Elle jouxte l'esplanade Charles Pellegrin...

## Zéro pesticide dans les jardins

Au 1<sup>er</sup> janvier 2019, le zéro pesticide s'appliquera aussi aux particuliers qui devront renoncer aux produits phytosanitaires pour l'entretien de leurs jardins. Comme la Ville, ils devront recourir aux méthodes alternatives : désherbage manuel, mécanique ou thermique. Nous sommes tous jardiniers de la Presqu'île !

La loi avait imposé aux collectivités la suppression de tous les produits phytosanitaires au 1<sup>er</sup> janvier 2017, mais Lège-Cap Ferret n'a pas attendu les textes pour s'inscrire dans une démarche vertueuse et respectueuse de l'environnement. En 2014 déjà, elle remportait le premier prix des Villes et Villages Fleuris, notamment pour la qualité de sa démarche environnementale. Depuis au moins 10 ans, le service des espaces verts privilégie les essences locales, plus résistantes et moins gourmandes en eau. Il réutilise également les broyats au pieds des plantes et arbustes qui permettent de limiter l'évaporation donc la consommation de l'eau, etc. Une étape supplémentaire a été franchie avec la réduction du nombre de tontes : le service est passé de 4 à 1 tonte par an sur l'ensemble de la commune. Bien entretenir, ce n'est pas forcément faire des coupes rases et systématiques, c'est adapter l'entretien des espaces verts en fonction de leur usage. Objectif : préserver notre biodiversité du quotidien, dont on oublie souvent la grande valeur.



**150** 

c'est le nombre d'hectares d'espaces verts de la commune, soit plus de 170 terrains de football.



## Deux mille

C'est le nombre d'arbres et d'arbustes qui seront distribués pour la nouvelle journée de l'arbre organisée à Clauouey le 27 octobre prochain, de 9h à 13h. De grands sujets de 80 cm à 1 mètre, donc déjà âgés de plusieurs années, de chênes, de pins maritimes, mais aussi d'arbousiers et d'arbustes (genêts, cistes et tamaris) seront remis gratuitement aux habitants pour participer au reboisement de la Presqu'île.

« Ces essences constituent notre forêt de protection et la richesse de nos paysages » souligne Catherine Guillerm, élue en charge de l'environnement. « Les différentes éditions de cette journée ont montré que les habitants sont preneurs de conseils professionnels et d'exemples de bonnes pratiques. Ils sont très attachés au reboisement de la Presqu'île et à sa qualité. » Des pièges naturels contre les chenilles et les frelons asiatiques seront aussi mis à la vente, à prix coûtant.

Cette opération permet de tenir l'engagement de 30 000 arbres replantés en 6 ans (2014-2020) avec 5 000 arbres mis en terre chaque année sur la Presqu'île (espaces verts et particuliers).

## Deux ans de don de soi

Mercredi 4 juillet se tenait l'ultime cérémonie de remerciement des élus du Conseil Municipal des Jeunes. Avant de remettre la médaille de la Ville, gravée au prénom de chacun, Michel Sammarcelli a salué l'engagement des jeunes élus qui, pendant deux ans, se sont mis au service des autres. Ils ont œuvré dans le seul intérêt collectif et porté des actions qui resteront : le tout prochain skatepark à Lège ; une plage sans tabac à la Vigne ; une collecte pour les sinistrés des Îles Saint Martin et Saint Barthélémy... Au cours de ces deux années, ils sont aussi allés à la rencontre des adultes (collectes pour la Banque Alimentaire ou la Croix Rouge, journée de l'arbre, Téléthon, vœux à la population, etc.), et des aînés en particulier (Noël, goûters, etc.). Chaque projet a été mené de A à Z par ces élus en herbe. Ils ont fait preuve d'une implication et d'une attitude exemplaires. « *Le temps est venu de laisser la place, pas de se quitter* » a rappelé Michel Sammarcelli dans son discours. Tous sont des enfants du pays qui ont pris le goût de l'engagement et ont à cœur de poursuivre ce chemin à leur manière.



## Des bons « Énergie » pour nos aînés

Depuis l'an dernier, pour remplacer le don de bois, le CCAS propose des bons « Énergie » en partenariat avec le Comité d'Entraide. D'une valeur de 100 €, ils permettent d'alléger la facture d'eau, d'électricité ou de gaz, et sont réservés aux personnes retraitées de la commune sous conditions de ressources\*. Dossier et renseignements auprès du CCAS entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 31 décembre.

**CCAS : Maison Chasseloup**  
Lège bourg, 05 57 56 40 55

\* Plafond de ressources annuelles : entre 15 000 € pour une personne seule et 24 000 € pour un couple, sur présentation du dernier avis d'imposition, taxe foncière ou contrat de bail/quittance de loyer.



## Chantiers de rentrée

Près d'un million d'euros de plus ont été votés au budget supplémentaire de juin 2018, par rapport aux investissements de 2017. Si les grands chantiers ont connu une petite trêve estivale pour ne gêner ni les commerçants ni les habitants, la rentrée est bien chargée. Voirie, bâtiments, espaces verts, équipements, écoles... Au total, la Ville injectera 5,6 millions d'euros de dépenses nouvelles, dont bénéficieront les habitants et le tissu économique local.



### Port de Claouey

Le chantier s'est imposé sur la feuille de route de la Ville avec l'incendie du 2 mars dernier : la reconstruction des 6 cabanes du Port de Claouey figure parmi les priorités. Objectif : permettre aux professionnels de réinvestir leur site de travail au plus vite.

Les appels d'offres ont été lancés dès cet été, après avoir obtenu l'autorisation de démolir et évacuer les décombres mais sans attendre l'indemnisation des assurances. Les travaux ont démarré le 17 septembre.

Les cabanes seront reconstruites à l'identique, soit 251 m<sup>2</sup> au sol, suivant la même configuration. L'intégration des nouvelles normes (isolation, raccordements et l'ajout du gaz à la demande des professionnels) sont les seules variantes. La Ville profitera de ce chantier pour refaire la voie centrale, jusqu'à l'extrémité du Port.



600 000 €

POUR UNE RECONSTRUCTION  
À L'IDENTIQUE FINANCÉE PAR LA COMMUNE

### Nouveau carrefour à l'entrée du Cap Ferret

Le rond-point provisoire installé pour l'été à l'entrée du Cap Ferret semble avoir fait ses preuves. Il devrait être transformé en aménagement léger mais définitif, pour fluidifier et sécuriser ce site névralgique à la croisée de la route de la Vigne, des Lauriers, des Lilas, des Arbousiers... et chevauché par le Petit Train.





### Une maison pour le patrimoine

L'annexe située dans les jardins de la Médiathèque doit être rénovée pour abriter un espace de valorisation du patrimoine. La réfection des façades et une toute petite extension devraient être lancées d'ici la fin de l'année. À suivre.



### Rénovation de l'ancienne école du Canon

La toiture du bureau de vote et du local associatif sera entièrement refaite à partir de la rentrée.

### L'info en +

La Ville a sollicité le Département pour obtenir l'aménagement du carrefour situé à la jonction des routes d'Ignac, du Moulin et de l'avenue de la Mairie à Lège. Les deux communes, Arès et Lège-Cap Ferret, se sont associées pour peser dans ce dossier auprès du Conseil Départemental, compte tenu du caractère stratégique de ce croisement.

### Place Walter Reinhard : la Ville obtient réparation

Ne soyez pas surpris de voir à nouveau les engins débarquer place Walter Reinhard au Cap Ferret : une malfaçon au niveau de la structure du sol a été décelée avec l'apparition prématurée de fissures. En cause ? Un défaut lors de la mise en œuvre des enrobés qui servent de support au revêtement. Après plusieurs années de procédure, la Ville a pu obtenir gain de cause et l'entreprise responsable du désordre reprend la totalité des travaux à ses frais. Le revêtement doit donc être entièrement refait... la couleur sable reste, elle, inchangée. Les travaux débuteront à la rentrée.

### Enfouissement des réseaux à Claouey

Point final de l'aménagement de la traversée de Claouey, l'enfouissement des réseaux (éclairage public, télécom et électricité) entre l'Office de Tourisme et le rond-point de l'entrée de Claouey ponctuera les travaux d'embellissement de ce village. La commune en profite pour refaire les trottoirs côté commerçants, le caractère naturel de l'autre côté est bien évidemment conservé. Le chantier, lancé à l'automne, devrait durer 6 mois.



# Encore un petit parfum d'été

**Un ciel sans nuage, un programme festif varié et appétissant, un joli mélange de toutes les générations, le cocktail « animation » était particulièrement réussi cet été !**

Le soleil a brillé ardemment pendant deux mois. Même ses rares disparitions n'ont pas entamé la ferveur des habitants et des visiteurs bien décidés à fêter l'été. Ainsi à Lège, pour la fête du 30 juin, grand moment d'émotion improvisé quand, sous une pluie battante, ils ont entonné en chœur la Marseillaise sous la Halle... Émotion aussi au pied du Phare à la nuit tombante pour les soirées concert qui ont fait le plein de spectateurs. À noter, enfin, la performance du groupe OCB et de son rock-blues parfois endiablé joué sur des boîtes à cigare. Le public conquis s'est vite laissé entraîner dans la danse.



La fête de Lège

## Gourmandises pour le corps et l'esprit



Dans un cadre tout aussi magique, face à l'église du Cap Ferret, mais dans un autre registre, près de 200 personnes sont venues s'instruire et échanger lors des deux conférences / débats Cap Philo. Au programme cette année, un hommage à Françoise Héritier qui a consacré son œuvre à l'étude des questions de la parenté et des rapports entre les sexes.

De cet été 2018, tous se souviendront des magnifiques feux d'artifice des fêtes de l'été, tandis que les plus gourmands retiendront surtout l'apparition des glaces à la plancha sur les marchés nocturnes et le retour tant espéré des crêpes pour la fête du Canon. Tenu par le club de Judo bien mobilisé, le stand a battu des records de fréquentation.



Cap Philo

**54 000**

**visiteurs enregistrés au Phare sur 2 mois (juillet-août)**, ce qui le maintient à la 2<sup>e</sup> position des sites les plus visités du Bassin, après la Dune du Pilat.



La fête de l'Herbe



La fête de la Mer



Les Plages Pop

### Jusqu'à la fin de l'été !

Y aurait-il comme une envie de prolonger les vacances ? C'est ce que suggère, en tout cas, le succès extraordinaire des dernières fêtes de l'été. Organisateur, depuis 5 ans, du premier et dernier marchés nocturnes de la saison à Claouey, Denis Assié, le Président du club de Pilotari n'a jamais eu autant de convives que le 29 août dernier : « *Les gens sont arrivés dès 18h30, de Claouey, de la Presqu'île mais aussi de plus loin puisque, fin août, nous comptons encore beaucoup de touristes étrangers, anglais et allemands, notamment. Les commerçants du marché ont été dévalisés et si nous avions eu 50 tables supplémentaires, nous les aurions facilement remplies... mais après, il y a une question de place : celle du marché n'est pas extensible !* » Même affluence record pour la fête de l'Herbe le week-end précédent. Des concours de châteaux de sable ou de déguisements, en passant par la retraite aux flambeaux, le bal et le feu d'artifice : comme chaque année, la fête réunit un public familial de locaux ou de visiteurs venus jouer les prolongations avec les derniers jours d'été.

## Le saviez-vous ?

**POUR LES 3 FÊTES DU MOIS D'AOÛT (CLAOUEY, LE CANON ET L'HERBE), LES BÉNÉVOLES ONT PRÉPARÉ :**



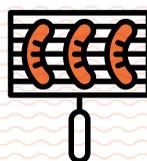
**2,5**  
TONNES DE MOULES ET AUTANT  
DE TONNES DE FRITES

**400**  
KILOS DE SAUCISSES



**8 000**  
HUÎTRES

**300**  
KILOS DE VENTRÈCHE





**Charpente traditionnelle  
Ossature bois  
Couverture - Zinguerie**

2, Au Verrier, 33190 Camiran  
Tél. 06 10 02 67 95  
j.carpenet@wanadoo.fr

11, av. des dunes, 33950 Claouey  
Tél. 05 57 17 59 33  
Tél. 06 16 44 56 43

**A la Bonne Franquette**  
*Ets. Cuvado*

HUITRES ET FRUITS DE MER À EMPORTER OU À DÉGUSTER SUR PLACE

**05 56 60 72 06**

port de Claouey, Lège-Cap-Ferret  
huitrelabonnefranquette@orange.fr

A la bonne franquette  
Claouey

**A|E|2|M** **MICHAËL MOREAU**

**06 23 64 08 09**  
LEGE CAP FERRET

• ARTISAN ÉLECTRICIEN •

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS **Salon de Coiffure Mixte**

**L'COIFF**

33170 Gradignan  
05 56 64 29 30

33950 Lège-Cap Ferret  
05 57 17 29 42

33600 Pessac  
05 56 36 62 25

33138 Lanton  
05 57 70 85 07

**ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE JARDIN  
ET DE TOITURES**

**Sébastien VIGNEAU**

LES JACQUETS - 06 83 53 84 47 - vigneausebastien@yahoo.fr

**IMMOBILIER**  
*Cœur de Bassin*

**VENDEZ**  
*au meilleur prix* **3,6%**

LÈGE-CAP FERRET

Fany BLANCHARD 06 82 85 03 73

[www.immobiliercoeurdebassin.com](http://www.immobiliercoeurdebassin.com)

Menuiserie **PIONNEAU**

**Artisan Poseur**

Parc d'Entreprises - 9 rue Duquesne - 33950 Lège  
**05 56 60 31 54 - 06 62 88 53 86**  
[www.hs-rock.com](http://www.hs-rock.com)



*Nouveau showroom*

**Gedimat**  
ZA de Bredouille  
6 rue Duquesne  
**05 56 60 24 28**

# Office de Tourisme du Cap Ferret : quelques anecdotes de saison...

Balades en pinasse, découverte des villages ostréicoles, promenades à vélo mais pas que ! L'Office de Tourisme du Cap Ferret « nouvelle version » est un point de repère pour les vacanciers dans le flot de l'été. La jolie boutique Mazette n'a pas désempilé. Et les membres de l'équipe ont elles aussi de beaux souvenirs à livrer...



Elles ont pris leurs quartiers d'été dans l'ancienne maison traditionnelle rouge et blanche (autrefois le « Panier Fleuri »). Depuis le mois d'avril, Lora, Laurie Lou, Marina et Megan, hôtesse de l'Office de Tourisme du Cap Ferret nouvelle version, renseignent les vacanciers et font le pitch. « *Nous avons souhaité réinventer notre offre classique en devenant un véritable lieu d'accueil dans lequel les gens peuvent rester, discuter, échanger, se poser... et même repartir avec un souvenir que l'on ne trouve qu'ici, qui respecte l'ADN de la Presqu'île* » explique Lora, enthousiaste. Le concept store « Mazette ! », qui ne fait plus qu'un avec l'Office de Tourisme, offre dans son écrin lumineux et chaleureux des gammes de produits inédites et élégantes : arts de la table,

parfum d'intérieur, lignes pour bébé, etc. Autant de styles et d'effluves qui renvoient aux valeurs de la Presqu'île. Nature et authenticité.

**« Nous ne laissons aucune demande sans réponse »**

Dans cet espace aéré et design défilent les visiteurs venus de tous horizons. Les jeunes filles, qui connaissent leur native Presqu'île sur le bout des doigts, proposent des activités adaptées à chaque envie, à pied, en vélo ou en bateau. Lora, Laurie Lou, Marina et Megan ont réponse à tout ! Tour à tour infirmières, gardiennes provisoires de chien errant, de tongs isolées, de paires de lunettes et autres

portefeuilles égarés, ce quatuor de choc ne recule devant rien. « *Nous avons recueilli un berger allemand* » plaisante Lora, « *ce chien nous a été amené car il rodait dans le coin. Nous nous en sommes occupés le temps que la police municipale vienne le chercher. Un jour, une dame nous a demandé de mettre en place un dispositif pour retrouver sa chaussure perdue sur une plage de l'océan...* » se souvient Lora amusée. Ou encore cet autre jour de juillet qui a surpris un groupe de visiteurs lors d'un violent orage : ils sont tous venus se réfugier à l'Office. Dernièrement, un téléphone trouvé sur la piste cyclable a été rapporté : son propriétaire est venu le chercher, avec une bonne bouteille pour remercier !

Sourire aux lèvres, les jeunes filles sont heureuses de cette première saison « nouvelle formule ». La boutique est un succès et ses produits chics et simples ont été plébiscités par l'ensemble des visiteurs, touristes ou pas.



# Plan local d'urbanisme

Lège-Cap Ferret a approuvé son PLU en juillet dernier. Depuis, le document a été suspendu par le Préfet, faute de SCOT (Schéma de Cohérence Territoriale, document d'orientation pour le territoire Bassin d'Arcachon et Val de l'Eyre\*) applicable. On cherche à stigmatiser et pointer du doigt les élus, dont le seul et unique objectif est de faire bouger les lignes pour défendre les intérêts de ses habitants : économie, habitat, développement durable... C'est l'avenir de la commune qui se joue.

La municipalité a approuvé son Plan Local d'Urbanisme (PLU) en juillet. En août 2018, usant du pouvoir de tutelle que lui confère le code de l'urbanisme, le Préfet a suspendu l'application du PLU pour : « s'opposer à l'ouverture à l'urbanisation au motif que ce plan serait trop consommateur d'espaces et ne prendrait pas suffisamment en compte les risques naturels ». Pour sortir de l'impasse administrative, la commune a décidé de retirer cette délibération d'approbation, objet de contestation de l'État. Un seul objectif : Faire bouger les lignes sur un dossier au cœur des enjeux de notre territoire, car aujourd'hui ce document est inapplicable...

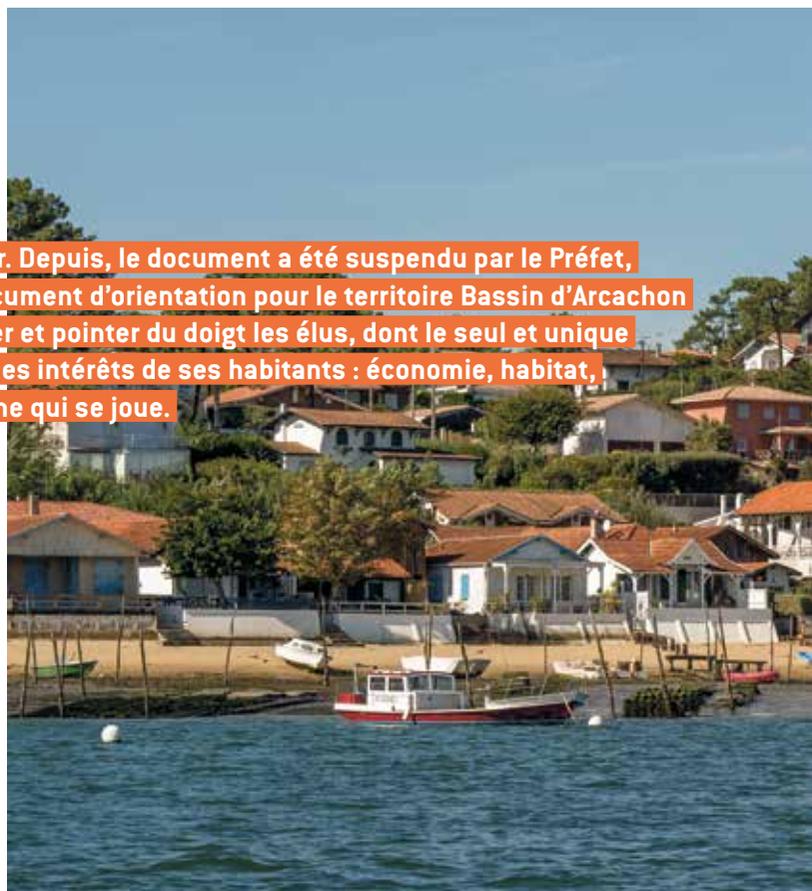
## Trop consommateur d'espaces ?

La raison invoquée laisserait penser que la commune construit à tout va, bétonne... Alors que son formidable attrait est dû justement à son identité territoriale forte et la préservation de son environnement exceptionnel. Lège-Cap Ferret, territoire d'exception, se distingue et rayonne dans son entourage proche ou lointain, non seulement à l'échelle du Bassin, mais plus largement en Aquitaine.

En novembre dernier, la commune a obtenu l'avis des différents services de l'État réunis au sein de la CDPNAF, la Commission Départementale de la Préservation des Espaces Naturels Agricoles et Forestiers. Cette commission présidée par le représentant du Préfet a donné un avis favorable à nos demandes d'ouverture à l'urbanisation.

43 hectares d'ouverture à l'urbanisation, qui correspondent à une ambition partagée avec la population, pour quoi faire ?

Tout simplement répondre plus que raisonnablement aux besoins vitaux de l'avenir des hommes et des femmes qui vivent sur ce territoire, pour notre économie, pour l'emploi, pour les logements à loyers modérés, pour l'accession à la propriété, pour l'avenir de nos enfants.



## LES CHIFFRES

**43** hectares à l'urbanisation qui se répartissent de la façon suivante :



**23** hectares pour une nouvelle zone d'activités, un Parc d'entreprises

La commune doit impérativement rester attractive pour les actifs en offrant à ses artisans le foncier nécessaire pour leur permettre de quitter les quartiers résidentiels dans lesquels ils se sont installés et transmettre leur entreprise ainsi que répondre favorablement aux initiatives de création.

L'accueil de nouvelles entreprises (PME-PMI-TPE) est un enjeu essentiel pour le dynamisme économique de la commune ; il est aussi le moyen d'offrir une diversité d'emplois dont les habitants ont besoin. Favoriser et offrir un certain niveau d'emplois est en effet le moyen- le seul sans doute- de pouvoir renforcer la vie locale à l'année en offrant la possibilité aux habitants de travailler sur place. Par voie de conséquence, c'est également le moyen de limiter la dépendance vis-à-vis des territoires voisins et dès lors limiter les déplacements (environnement et qualité de vie).



**3,5** hectares pour les logements sociaux : un territoire pour tous. Chacun doit avoir sa place à Lège-Cap Ferret, pas d'exclusion.



**15** hectares pour l'habitat

La commune doit répondre quantitativement et qualitativement à la demande en logements et veiller au maintien d'une diversité du statut d'occupation. Elle doit impérativement disposer de logements de tailles variées en locatif ou en primo- accession pour permettre notamment le maintien des jeunes sur la commune.

La consommation d'espaces qui nous est reprochée pour l'habitat tient d'autre part à notre souci de nous opposer à une densification excessive du bourg de Lège, afin de préserver un mode d'habitat auquel la population sédentaire est légitimement attachée.



**1,3** hectare pour  
le centre de secours du Cap Ferret

Au total 43 hectares soit : 0,45 % de la totalité de notre territoire dont 0,2 % affectés à la zone artisanale.  
Une urbanisation à la marge. Ajoutons que les 2/3 du sol de la commune sont répertoriés en E.B.C. (Espaces Boisés Classés) donc totalement inconstructibles. Voilà les chiffres !  
Cette position de suspension refuse toute idée de progrès et plaide la décroissance. Elle est incapable de concilier développement et soucis écologiques.

## Renforcer la prise en compte des risques naturels

Sur ce point, les insuffisances dont on fait grief à la commune sont l'effet de l'imprécision des données fournies par l'État, à qui incombe la responsabilité de la politique de prévention des risques naturels prévisibles. Tous les périmètres et règlements ont toujours été faits par les services de l'État.

Depuis quand est-ce à une collectivité de fixer ses règles de périmètres de risques ? Alors que l'État n'en finit pas avec ses propres règles sur la submersion, et qu'il lance une révision du périmètre d'érosion marine et dunaire accompagnée de la rédaction de nouvelles règles ? La municipalité attend justement depuis des années des documents suffisamment détaillés et fondés pour intégrer ces exigences à son document d'urbanisme.... Les périmètres de prévention et leurs règlements doivent être intégrés dans les PLU, après leur rédaction et publication par l'État.

En l'absence de Plan Local d'Urbanisme (P.L.U) la commune de Lège-Cap Ferret est soumise au Règlement National Urbain (R.N.U) dont les règles sont extrêmement permissives et pourraient mettre non seulement l'urbanisme de la commune en danger mais aussi engendrer des déséquilibres irréversibles.

## Et maintenant, quelle issue pour la commune ?

Le SCOT\* ayant été annulé en 2015, la commune est tenue de demander une dérogation à l'État, par l'intermédiaire du Préfet, pour toute nouvelle ouverture à l'urbanisation. Or, le Préfet a adopté une position systématique de refus et n'accorde aucune ouverture, pas même 1 m<sup>2</sup>, pour aucune ville (en dehors de projets très ciblés d'intérêt public, tels que le centre de secours au Cap Ferret). Et ce, alors même que ses services ont été associés à chaque étape de la procédure, et sans qu'aucune remarque n'ait jamais été formulée dans ce sens.

Il nous a été dit que nous aurions dû intégrer, exécuter, immédiatement les observations de l'État. Le bon sens et surtout l'intérêt général devant les enjeux voulaient que nous puissions nous expliquer. Comme d'autres communes nous n'avons pas été entendus. Aujourd'hui, l'équipe municipale renonce à donner une tournure contentieuse à ce dossier : l'urgence est de doter la Presqu'île d'un document opposable et conforme aux enjeux de chacun de ses villages. Les élus ont donc décidé, à l'unanimité, de retirer la délibération de juillet dernier approuvant le PLU, ce qui permet de relancer la procédure... et d'ouvrir une nouvelle page pour ce dossier, pour lequel l'État n'a pas mesuré les conséquences de ses décisions.

\* Ces orientations sont retranscrites dans le *Projet d'Aménagement et de Développement Durable (PADD)* qui fixe les grandes orientations et axes de développement de la commune. Le PLU est d'ailleurs tenu de reprendre et traduire ces éléments dans son règlement et son zonage, au risque de porter atteinte à la régularité de la procédure...

# La forêt de Lège et Garonne, un joyau vert exceptionnel

**Sentinelles d'émeraude plantées à l'entrée du Bassin d'Arcachon, la forêt domaniale de la Presqu'île protège le territoire. Son caractère emblématique vient d'être reconnu à travers le label « Forêt d'exception ». Il permet la mise en place d'actions innovantes en faveur d'une gestion durable.**

En France, la distinction est rare. En Aquitaine, elle est unique. Les forêts domaniales de Lège et Garonne et de La Teste-de-Buch viennent de recevoir le précieux label « Forêt d'exception », rejoignant ainsi les forêts de Fontainebleau ou de Verdun. Le titre, remis le 15 juin dernier aux maires des communes de Lège-Cap Ferret et de La Teste-de-Buch, vient saluer une démarche de labellisation initiée en 2010, qui couronne des décennies de préservation et de valorisation faisant de notre massif l'un des plus remarquables de France.

## Une forêt de protection

Située à l'avant-poste du Bassin d'Arcachon, cette forêt a été la première de la côte Aquitaine à être plantée, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Elle a ainsi fixé les dunes mobiles et a permis à la population de s'installer durablement sur ce territoire. Aujourd'hui, la forêt poursuit son rôle essentiel de protection, en particulier contre l'avancée dunaire et le recul du trait de côte. Quatre générations de pins se sont succédé depuis les premières plantations de Brémontier. Cette « jeune » forêt, indissociable de nos paysages littoraux, abrite une biodiversité unique qui s'insère dans un corridor écologique quasiment continu de 190 km de long sur 5 km de large : c'est le plus grand massif forestier dunaire d'Europe.



Remise du label Forêt d'exception Bassin d'Arcachon



## ELLE L'A DIT

**« La forêt de Lège et Garonne est avant tout une forêt de protection avec une forte valeur paysagère et sociétale... »**

*« La gestion d'une forêt comme la notre doit permettre de préserver durablement l'ensemble du peuplement, et de le renouveler de façon raisonnée. Le label "Forêt d'exception" répond très concrètement à ces enjeux. C'est pourquoi la commune a beaucoup travaillé sur l'élaboration du programme d'actions et pour l'obtention du label. Le volet sociétal de ce label est aussi de grande qualité, car il permet à la population de découvrir, grâce à des documents rares et exceptionnels (mis à sa disposition aux Archives Municipales), une autre histoire de cette forêt à laquelle nous sommes tous très attachés. »*

## CATHERINE GUILLERM

ÉLUE DÉLÉGUÉE À L'ENVIRONNEMENT ET REPRÉSENTANTE DE LA COMMUNE AU SEIN DU COMITÉ DE PILOTAGE « FORÊT D'EXCEPTION BASSIN D'ARCACHON »



## RENOUVELLEMENT ÉQUILBRÉ ET « HIGH TECH »

Une nouvelle technologie vient d'être testée à Lège-Cap Ferret. À la manière des chauve-souris, le Lidar\* mesure les distances par laser et utilise les ondes sonores pour étudier au plus près les peuplements forestiers. Cette méthode « high tech » a permis d'établir avec la plus grande précision le diamètre des arbres, ainsi que les profils des sols et des peuplements. Cet outil de simulation en 3D vient en appui à la gestion paysagère et sylvicole du massif.

\* Acronyme de l'expression anglaise « light detection and ranging »

## Une forêt « laboratoire d'innovations »

La démarche de labellisation, élaborée dans le cadre d'une large concertation, s'articule autour de trois axes :

- partager avec le plus grand nombre l'histoire de ce patrimoine paysager et culturel ;
- gérer les équilibres de la forêt ;
- accueillir le public.

L'innovation est le « moteur » du dispositif. Ainsi, le nouveau plan de gestion de notre forêt domaniale, programmé pour les 20 prochaines années, veille à la préservation des paysages et de la biodiversité et assure l'équilibre entre les arbres anciens et les jeunes pousses. Le renouvellement du peuplement se fait de façon douce et ciblée, par régénération naturelle.

L'innovation est appliquée également pour communiquer avec le public : une nouvelle signalétique, portant des messages sur la protection dunaire, a été testée sur les massifs de Lège et de La Teste-de-Buch. Ce dispositif va maintenant être déployé sur toute la façade littorale de la Nouvelle-Aquitaine.



## Un patrimoine accessible à tous

L'histoire de la forêt de Lège et Garonne est indissociable de celle des gemmeurs et des résiniers d'antan. Ces vies de labeur, intimement liées à ce massif, ont façonné tant les Hommes que la forêt. La démarche « Forêt d'exception » a permis de collecter et regrouper de nombreuses cartes et documents anciens relatifs à cette histoire singulière.

Pour sauvegarder ce patrimoine culturel, témoin de l'origine de notre commune, les Archives Municipales de Lège, en partenariat avec l'ONE, abritent aujourd'hui cette « mémoire forestière » afin de la conserver et de la transmettre au public.

## La commune renforce la protection de la forêt sur son territoire

À la demande du Département, la commune a intégré dans son Plan Local d'Urbanisme (PLU) le classement de 60 hectares de forêt en zone de préemption « espaces naturels sensibles » (ZPENS). Ce petit massif forestier situé à Piquey présente des enjeux écologiques majeurs car il abrite 3 zones naturelles d'intérêt écologique, faunistique et floristique (ZNIEFF) et une zone importante pour la conservation des oiseaux (ZICO). On y recense aussi des zones humides et une richesse patrimoniale, floristique et faunistique d'intérêt européen.



# Accessibilité, tous concernés !

**Avec la fin des travaux d'accessibilité à Piquey, Lège-Cap Ferret est en passe d'atteindre 100 % des objectifs fixés en début de mandat. Loin d'être une contrainte, cette démarche est considérée comme l'opportunité de rendre la ville plus praticable pour tous !**

Lège Bourg, Claouey, Piquey, et maintenant Bélisaire : des secteurs entièrement rénovés où il n'y a plus d'obstacles au cheminement ! Avec la fin des gros chantiers d'accessibilité sur la voirie, les espaces et bâtiments publics, le travail initié il y a presque dix ans progresse et fait de Lège-Cap Ferret une commune exemplaire en la matière. « Je suis fier du chemin que nous avons parcouru de manière très constructive avec les membres de la commission accessibilité », souligne Fabien Castellani, conseiller municipal en charge du dossier. « Non seulement les travaux précisément listés et programmés chaque année depuis 2015 s'achèvent, mais en dix ans, la démarche vers une meilleure accessibilité est intégrée et désormais prise en compte de manière systématique sur tous les travaux. Aujourd'hui, nous ne la vivons pas comme une contrainte mais comme un outil au service du confort et de la mobilité de tous. »

## Les loisirs et les entreprises aussi !

Moins visible que les travaux de voirie, la mise aux normes de certains anciens bâtiments reste inscrite au programme pluriannuel (2015-2019). « J'aimerais aussi que nous puissions rendre encore plus de plages accessibles », indique Fabien Castellani. « En plus des tire-à-l'eau qui demandent un peu de manipulation et la nécessité de réserver, nous regardons aujourd'hui vers de nouveaux tapis qui favorisent une plus grande autonomie. »

La municipalité continuera aussi d'accompagner les entreprises sur le chemin de l'accessibilité. « Nous n'avons aucun pouvoir coercitif », précise Fabien Castellani. « Nous sommes plutôt "facilitateurs" en informant les entreprises, en les aidant dans leurs démarches ou comme dans les cœurs de villages en les intégrant à la concertation ». Commerçants, vous avez besoin d'un conseil ? Contactez le service technique de la Ville.

## Les travaux de mise aux normes 2018

- À la salle forestière : pose d'escaliers-balcon
- À la Mairie de Lège : pose de bandes podotactiles
- À l'école élémentaire de Lège : révision des seuils et pentes
- À l'église St-Pierre de Lège : installation d'une rampe d'accès
- Au foyer du club de rugby : installation de douches PMR
- Au foyer du club de tennis : changement des portes

BUDGET



**45 000 €**

« L'accessibilité bénéficie à tous »

# « À Lège-Cap Ferret, le Téléthon, c'est toute l'année ! »

**Pour donner un nouveau souffle au Téléthon, la municipalité a organisé dès cet été et tout cet automne des opérations de collecte, grâce à l'implication des associations et des commerçants de la Presqu'île. Un engagement collectif au long cours, avant le grand rendez-vous du 8 décembre.**

Le Téléthon suscite toujours un grand élan de générosité, mais le combat contre la maladie reste d'actualité. Autour du comité de pilotage piloté par Marie Guiraud, Adjointe au Cap Ferret, les acteurs associatifs se mobilisent pour égrener la collecte de dons. 200 tirelires imprimées avec ce slogan : « À Lège-Cap Ferret, le Téléthon, c'est toute l'année ! », ont été commandées par la municipalité et distribuées auprès des associations, des clubs sportifs et des commerçants de la Presqu'île.

## Concert de rock et tombola

Les dons ont démarré dès le mois de juin avec le vide-greniers de l'association du personnel municipal : chaque exposant reverseait 1 € au profit du Téléthon. La mobilisation s'est poursuivie tout l'été avec les fêtes des villages avec la possibilité de

reverser les 1 € de verre consigné au profit du Téléthon.

Lotos, quizz des associations, tournois, ventes de confitures... les initiatives des acteurs locaux sont encore nombreuses cet automne, sans oublier la tombola du Super U de Claouey et le Caféthon les 7 et 8 décembre..

Le 23 novembre, le foyer Alice Girou accueillera une soirée rock, prélude à la journée du 8 décembre : avec les écoles



municipales de musique et de danse et un groupe du Bassin, accompagnée de restauration rapide. Au menu : plaisir et générosité !

## Au programme du 8 décembre

### La grande journée dédiée au Téléthon aura lieu au centre de vie de Claouey.

Au programme : des balades en gyropodes, un repas convivial, des animations pour tous les âges : skate, dictée du téléthon, fresque... Les plus motivés pourront participer aux randonnées de l'espoir : 2 parcours en VTT et 1 parcours pédestre les attendent. Et pour finir cette belle journée : soirée bodega avec concert du groupe HF.

## Cancer du sein, la commune hisse le drapeau rose



**Marche, projection de film, expo photo... Pour lutter contre le cancer du sein et inciter au dépistage, Lège-Cap Ferret se pare de rose. Une couleur symbolique pour des actions qui ont lieu tout le mois d'octobre.**

Cette année encore, les huit communes du Nord Bassin ont choisi de hisser ensemble la couleur de la lutte : des nœuds roses ornent les principaux ronds-points, tel un fil rose déroulé sur tout le territoire.

À Lège-Cap Ferret, l'évènement a été marqué par l'exposition photos – en noir et blanc – signée Marine Galtier, photographe (et ancienne employée municipale partie cette année en d'autres contrées). Sa série « L'invisible visible » se propose de jeter un autre regard sur la maladie et de sublimer les corps meurtris. L'exposition est itinérante et voyage sur l'ensemble des communes du Nord Bassin jusqu'au 2 novembre.

**Détecté à temps, le cancer du sein se guérit dans 9 cas sur 10.**



# Ateliers cuisine, le bonheur “al dente” !



Une fois par mois, l'épicerie sociale organise, avec la Banque Alimentaire, des ateliers cuisine destinés aux familles bénéficiaires. Au menu : des produits frais, des recettes de saison et un repas savouré autour d'une belle tablée qui fait rimer convivialité avec vitamine C.



## L'ÉPICERIE SOCIALE

Gérée par le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS), l'épicerie sociale fonctionne grâce à une quinzaine de bénévoles et des partenariats avec la Banque Alimentaire, le Super U de Claouey, Chez Pascal, Pain Paulin, Le Fournil de Lège. Elle est ouverte le mardi et le jeudi et permet à une trentaine de familles, adressées par le CCAS ou le Comité d'entraide, de trouver des denrées alimentaires ou d'hygiène à bas coût.

## 10 h 15

### Dans les locaux de l'épicerie sociale

Assises sur le canapé, Marcelle (79 ans) et Michelle (67 ans) ne manqueraient pour rien au monde l'appel des ateliers cuisine. Elles viennent ici, chaque mois, en habituées, soulagées par cette pause dans un quotidien dont on ne dira rien, mais qui n'est pas toujours simple. Les deux femmes sirotent un petit café, grignotent un brownie au chocolat, papotent...

## 10 h 30

### La voilà !

Laure Jaud, conseillère en économie sociale et familiale, gare sa cuisine mobile et débarque les bras chargés de saladiers, d'ustensiles, de produits frais... Michelle et Marcelle découvrent des kiwis jaunes. Elles n'en ont jamais vu.

## Bientôt 11 h 15

### Au menu

Le menu du jour est alléchant : verrines de melon en entrée, tarte du soleil et salade de fruits. Avant d'attaquer les préparatifs, Laure Jaud prend le temps de partager son café avec Michelle et Marcelle et d'échanger quelques nouvelles. La convivialité fait partie du menu !



**1 € SYMBOLIQUE**

Animés par une conseillère en économie sociale et familiale de la Banque Alimentaire de Bordeaux, les ateliers cuisine sont ouverts aux bénéficiaires de l'épicerie sociale et de la Banque Alimentaire. Ils ont lieu un mercredi par mois, contre 1 € symbolique.

**11 h 30****La brigade est en ordre**

Tabliers noués, les cuisinières s'installent autour de la grande table centrale. La brigade s'organise. Armée d'un économiste, Michelle pèle les poivrons, Marcelle excelle dans l'art de découper des billes de melon avec une cuillère parisienne.

**L'art de bien manger**

Dans la cuisine de l'épicerie sociale, chacun-e trouve sa place. Certain-e-s émincent les ingrédients finement, d'autres préparent la pâte sablée... Tout le monde s'applique et les discussions vont bon train. « *Plus les assiettes sont colorées, plus elles sont vitaminées* », glisse Laure. Car ici, on cuisine des produits frais, mais on découvre aussi une foule d'astuces sur les vertus des aliments.

Mine de rien, le menu est végétarien. Ce n'est pas un hasard. « *L'esprit de ces ateliers est là : apprendre à bien manger, même avec un petit budget* » explique Laure Jaud. Et tout en lançant la minuterie du four, l'animatrice parle de l'importance de limiter le sucre et la viande rouge ou de la façon de bien choisir une huile de cuisson.

**Une bouffée d'oxygène**

Et ça marche ! Chaque mois, Michelle photocopie les recettes pour les refaire chez elle, lors des repas familiaux. « *Je ne fais pas toujours l'unanimité, notamment auprès de ma petite-fille de 17 ans, mais tant pis* », sourit-elle.

Marcelle, elle, apprécie les ateliers comme on savoure un petit gâteau du dimanche. « *C'est ma sortie, ma bouffée d'oxygène* », dit-elle. « *Ici, je bénéficie d'un moment pour moi, ça m'aide à relativiser mes soucis personnels.* »

« *Cette plage de liberté est essentielle* », confirme Marie-Paule Pichot, Vice-Présidente du Comité d'Action Sociale et adjointe déléguée aux affaires sociales. « *Les personnes qui viennent ici n'ont pas des vies faciles, elles sont confrontées à des difficultés familiales ou d'isolement. Et parfois, ces ateliers cuisine sont leur seule activité. Ici, elles se détendent et apprennent les bases d'une cuisine bien plus équilibrée que les plats tous prêts, qui certes, procurent une sensation de satiété, mais sont au final plus chers et désastreux pour la santé* ».

**13 h****À table !**

Après l'effort, le réconfort. Le repas est prêt, le couvert est mis. Il est temps de se mettre à table. Et si les plaisanteries continuent à fuser, les convives échangent aussi des confidences. La mayonnaise prend à chaque fois.

**+ Épicerie sociale**

Impasse Chasseloup à Lège

Le mardi de 15h à 17h ; le jeudi de 10h à 13h et de 14h30 à 17h30

Tel : 05 56 03 80 54  
Courriel : [pj@legecapferret.fr](mailto:pj@legecapferret.fr)

Contact : Madame Garmendia  
05 57 56 40 55  
[ccas.pg@legecapferret.fr](mailto:ccas.pg@legecapferret.fr)

DOSSIER

# 1998-2018 : 20 ans pour grandir à Lège-Cap Ferret

Que serait une commune qui ne travaillerait pas dans l'intérêt des générations futures ? Une commune sans vision de l'avenir. Or, à Lège-Cap Ferret, l'enfance et la jeunesse ont toujours été des priorités pour l'équipe municipale.

Dans ce domaine, les avancées ont été particulièrement importantes ces 20 dernières années : la municipalité s'est investie pour structurer un service, étoffer les équipements et bâtir une offre spécifique à chaque âge, toujours dans l'intérêt des familles et de l'enfant. Pour que nos enfants grandissent et apprennent à devenir des citoyens dans les meilleures conditions possibles.



# 1998 - 2018, une offre jeunesse à structurer



## LES ÉQUIPEMENTS

Construction de 2 salles des sports (Lège & Cap Ferret).

Réalisation d'une Maison de la Glisse (avant 1998 : pas de club de surf, pas de local, aujourd'hui 450 licenciés à l'année).

1 city-stade.

Des skate-parks : Claouey, Cap Ferret et Lège (en 2019).

1 terrain de foot synthétique (Lège) pour pratiquer toute l'année (écoles et associations).



Il est loin le temps où Frédéric Schuft, actuel Directeur du Service Jeunesse, troquait ses habits d'agent des espaces verts contre une tenue sportive pour assurer les activités physiques l'après-midi dans les écoles, ou apporter son renfort à l'association omnisport pendant l'été. Elles sont révolues, ces années où le service jeunesse faisait ses premiers pas et tenait dans un simple bureau de la Mairie, avec un véhicule utilitaire pour transporter le matériel et faire le lien entre Lège et le Cap Ferret.

Aujourd'hui, plus de 80 agents sont à l'œuvre pour assurer avant, pendant et après l'école le confort et l'épanouissement des enfants. Le fruit de 20 ans d'actions, de modernisation et d'équipements. La construction en octobre 2016 de la Maison de la Famille, devenue guichet unique du service jeunesse, consacre et symbolise cet effort permanent.

S'engager pour l'enfance et la jeunesse, c'est aussi s'engager pour les familles, au plus près de leurs besoins : apporter des réponses sur mesure pour la garde des enfants, multiplier les passerelles entre services, faciliter les démarches, favoriser les relations entre la sphère familiale et l'univers de l'enfant... Coup de projecteur sur le secteur enfance et jeunesse qui représente plus de 13% du budget annuel total.

### Le CMJ aux commandes

Porte-parole des enfants (9-12 ans) de la Presqu'île, le Conseil Municipal des Jeunes officie en coulisses et sur le terrain depuis 2010. Une 5<sup>e</sup> équipe s'appête à s'installer dans les sièges très officiels du Conseil Municipal pour les deux prochaines années.

L'opération de nettoyage des plages « Sans poubelle, je suis plus belle », c'est le CMJ ; la plage sans tabac à la Vigne, les collectes solidaires (Croix Rouge, Banque Alimentaire...) ou les Noël à la maison de retraite, c'est encore lui ! Le city-stade et les skate-parks c'est toujours lui ! À Lège-Cap Ferret, les jeunes ne manquent pas de projets...

## Le service jeunesse

### LES MOYENS

#### En 1998

- 3 personnes
- 1 bureau en mairie
- 1 utilitaire

#### En 2018

- 80 personnes
- 1 Maison de la Famille (avec 6 permanents)
- 6 minibus pour le transport des enfants

### LES MISSIONS

#### En 1998

- Lien avec les associations
- Lancement des centres de loisirs (le mercredi, à l'intérieur des locaux de l'école)
- Démarrage de l'école multi-sport

#### En 2018

- 1 Maison de la Famille, 4 pôles d'actions :**
- Éducation : formalités et actions en lien avec les écoles
  - Animations : avant et après l'école : garderie, pause méridienne + animations des mercredis et toutes les vacances scolaires
  - Sport, jeunesse et vie associative
  - Petite enfance

## L'accueil de loisirs

### En 1998

- Le mercredi à l'école
- Démarrage du multi-sport après l'école

### En 2018

- **15 animateurs diplômés formés**, une équipe pérenne qui assure un lien permanent entre les parents, les encadrants et le corps enseignant.
- **50 à 70 enfants inscrits à l'année**, jusqu'à 110 en été.
- **1 centre de loisirs indépendant**, en dehors de l'école, au milieu des pins et à deux pas du Bassin, avec des activités adaptées par tranche d'âge (3-6 ans / 7-11 ans).
- **Loisirs ado, pour les 11-15 ans** : Depuis plus de 10 ans, ils vont au bowling ou au cinéma à Bordeaux, se défient en tournois sportifs, font du BMX ou des ateliers cuisine... pendant tout l'été et les petites vacances scolaires.
- **Le multi-sport devient multi-activités**. Le principe des découvertes sportives est étendu aux activités musicales ou culturelles... Prix de l'adhésion à l'année : 20 à 80 € selon le barème familial.
- **Une animation phare par saison** : Pâques, Halloween, Village de Noël, fête de l'été.
- **Au moins 1 atelier parents-enfants par mois** à la Maison de la Famille (cuisine, loisirs créatifs, etc.).



« Si le surf est devenu mon métier c'est aussi grâce au centre de loisirs »

« Avec le centre de loisirs, j'ai pu faire du surf à une époque où la discipline n'était pas du tout démocratisée et où ni mes parents ni mes grands-parents ne pouvaient m'emmener : je me souviens encore du moniteur qui passait directement chez moi pour me récupérer ! Le surf était alors considéré comme un sport marginal, mais Lège-Cap Ferret a osé et a facilité la pratique de ce sport pour les garçons comme pour les filles ! Depuis, j'en ai fait mon métier... »

**EMMANUEL PLAZA** 37 ANS, MONITEUR DIPLÔMÉ DE SURF

## La Maison de la Famille



### Un guichet unique, une Maison unique

La Maison de la Famille est le trait d'union entre les parents et tous les volets de la vie de l'enfant de ses premiers mois aux portes du lycée. Elle centralise informations, formalités et inscriptions aux animations. Elle organise et propose aussi de nombreux événements, ateliers ou rencontres à thèmes, pour permettre aux parents – et à l'entourage – de partager des moments privilégiés avec les enfants.



### LE KIOSQUE FAMILLE, EN LIGNE

Depuis août 2018, la Maison de la Famille prolonge ses services en ligne avec le « kiosque famille » : un nouveau logiciel qui va encore plus loin pour faciliter la vie des parents et qui fait le lien entre les services impliqués dans le suivi de l'enfant. Les dossiers d'inscription (crèche, écoles, etc.) peuvent être remplis en ligne et mis à jour à tout moment en cas de changement de situation (plateforme accessible depuis le site internet de la Ville). Chaque famille dispose d'un espace personnalisé pour suivre leur enfant de la crèche au CM2. Les différents services concernés (garderies, centre de loisirs, crèches, transport, cantine...) ont aussi accès à cet espace, épargnant aux parents les fastidieux et récurrents questionnaires de rentrée.

# Les écoles municipales de musique et de danse

À côté de la palette d'activités proposées par les associations, la Ville a tenu à investir le champ de la musique et de la danse pour ouvrir ces disciplines au plus grand nombre et promouvoir un enseignement de qualité.



**UNE ÉCOLE DE MUSIQUE,  
POUR TOUS**

**Sous l'impulsion de son directeur, Julien Michel, l'école de musique en 2018, c'est :**

- 11 professeurs diplômés dont un formé à la méthode Dolce pour personnes avec autisme ou avec troubles psychiques ;
- 200 élèves (60 en 1998) ;
- 14 disciplines (6 en 1998) ;
- 1 tarification adaptée aux revenus des familles ;
- 1 année d'initiation gratuite pour les enfants jamais inscrit à l'école de musique possédant la carte de la Presqu'île ;
- 2 formations en orchestre ;
- 1 orchestre à l'école avec 25 instruments mis à disposition des enfants, valeur totale : 12 500 €.

**« Je n'avais jamais touché d'instrument. Maintenant je veux les fabriquer »**

*« Je n'avais jamais touché un instrument de musique ni appris le solfège avant d'intégrer l'orchestre à l'école en 6<sup>ème</sup>. Je voulais essayer la musique depuis longtemps, mais nous n'avions pas les moyens. C'est avec l'orchestre que je me suis lancée, et ça m'a tout de suite plu. J'ai dû arrêter la trompette en seconde après avoir changé de lycée, mais je continue de jouer avec l'harmonie et l'orchestre junior. Et comme j'aime beaucoup travailler de mes mains, je me prépare à devenir factrice d'instruments, pour les réparer, les entretenir et même les fabriquer ! »*

**LILOU DURAND** 16 ANS



TÉMOIGNAGES

**« C'est à Lège-Cap Ferret que j'ai pris goût à la musique »**

*« J'ai démarré la musique à 5 ans et demi avec la flûte à bec et le solfège. Je suis passée au saxophone en 6<sup>ème</sup> et j'ai intégré l'orchestre junior en 4<sup>ème</sup> au moment de sa création en 2012. Pour moi, jouer en groupe, c'est l'accomplissement du musicien. C'est partager la musique, être à l'écoute des autres, instaurer une dynamique, et en plus, on progresse beaucoup plus vite. Depuis 3 ans, je fais du chant et je participe à l'atelier rock de l'école de musique. J'ai aussi joué avec l'harmonie – que j'ai dû arrêter cette année à cause de la préparation du bac – et à la rentrée j'intègre la fac de musique actuelle et jazz à Bordeaux. »*

**FANNY SÉVERIN** 17 ANS





## ÉCOLE DE DANSE, ÉCOLE DE LA VIE

La Ville a créé cette école en 2008 pour proposer sur son territoire un enseignement de qualité, ouvert sur l'extérieur et le monde professionnel : rencontres avec des danseurs étoile et pros, masterclass, concours régionaux, rythment l'année sous la houlette de Marie Richez, directrice diplômée d'État.

### L'école de danse en 2018, c'est :

- 5 professeurs diplômés ;
- 150 élèves ;
- 8 disciplines Modern jazz, classique, ragga, contemporain, hip hop, etc. ;
- 1 tarification adaptée aux revenus des familles ;
- 2 élèves qui veulent en faire leur métier !

### La Ville finance les activités extra-scolaires

Pour permettre à tous les enfants de pratiquer une activité extra-scolaire, la Ville prend à sa charge, depuis septembre 2017, le montant des inscriptions à toutes les activités extra-scolaires\*. Foot, surf, hand, voile, musique, danse... Pas question de rester à la maison ! Le niveau des revenus parentaux ne doit pas constituer un frein.

À chaque rentrée, le CCAS accorde également des bons d'achat pour les fournitures scolaires, tandis que le Comité d'entraide alloue des aides aux étudiants (également sur critères sociaux).

\* Sur conditions de ressources, renseignements directement auprès du CCAS (05 57 56 40 55)



TÉMOIGNAGES

### « En sortant de scène, j'ai su que je voulais en faire mon métier »

*« Modern jazz, contemporain, classique : je fais plus de 4 heures de danse par semaine et je participe à toutes les masterclass de l'année. Je suis souvent le plus jeune et le seul garçon, mais j'évolue dans mon élément. Cette année, j'ai décroché une 3<sup>e</sup> place au concours régional de la CND au Pin Galant : en sortant de scène, je savais que je voulais devenir professeur de danse. »*

**LUCAS MAILHAREIN**

11 ANS, 4 ANS D'ÉCOLE DE DANSE

### « Grâce à cette école, je veux devenir prof de danse »

*« C'est la façon de transmettre de Marie qui m'a donné moi-même envie d'enseigner la danse plus tard. À la rentrée, je prépare à nouveau le concours régional de la Confédération nationale de danse (CND), où j'ai terminé 3<sup>e</sup> cette année. Je présente aussi le bac option danse et je vais essayer de passer mon examen d'aptitude technique (EAT) en jazz. Une année de défis, mais je sais que je peux compter sur le soutien de Marie ! »*

**JUSTINE FABBRI** 17 ANS,  
8 ANS À L'ÉCOLE DE DANSE





# 1998-2018, sur les bancs de l'école

Si le corps enseignant relève de l'éducation nationale, l'entretien et le niveau d'équipement des écoles primaires et maternelles dépendent de la municipalité. Une mission sur laquelle pèse la configuration géographique de la commune, avec ses 4 écoles réparties entre Lège et le Cap Ferret.

## LES ÉQUIPEMENTS

Près de 2 000 m<sup>2</sup> de bâti ont été créés en 20 ans pour les écoles et les services péri-scolaires (extensions, salles de motricité, réfectoires, sanitaires, centre de loisirs).

1 école élémentaire et 1 école maternelle à Lège, 2 écoles primaires, une à Claouey et l'autre au Cap Ferret (élémentaire + maternelle).

4 cours et espaces de jeux aménagés.

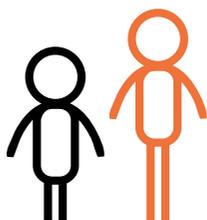
Mise aux normes PMR (personnes à mobilité réduite) des groupes scolaires.

1 million d'euros sont injectés chaque année en moyenne pour l'amélioration des équipements scolaires. Tous les travaux d'entretien des bâtiments sont réalisés dans le respect des occupants et de l'environnement : peinture sans solvants, sols à base de matériaux naturels, substitution des produits d'entretien, etc.



## EFFECTIFS

En 1998  
**560**  
élèves



En 2018  
**610**  
élèves

## TÉMOIGNAGE



### « À l'école de Lège depuis 3 générations »

« J'accompagne aujourd'hui mes enfants à l'école où j'ai appris à lire et à compter. École que leur grand-père a aussi fréquentée à l'époque où filles et garçons étaient séparés et installés au niveau de l'actuelle cantine. Beaucoup de choses ont changé ! À mon époque, il n'y avait qu'une seule classe par niveau, aujourd'hui on en compte 2 ou 3. L'équipement est bien meilleur et on a vu les ordinateurs faire leur entrée. Mais je retrouve cet environnement si particulier, entre forêt et océan, qui fait la saveur de ces années de classe et d'enfance. Nous avons passé 8 ans à Toulouse : nous nous étions fixé comme objectif de revenir ici pour les enfants. »

#### CÉLINE VINUESA

35 ANS, INGÉNIEUR EN SÛRETÉ DE FONCTIONNEMENT,  
3 ENFANTS (7 ANS, 5 ANS ET DEMI, 2 ANS)

## Vers l'école 2.0



Dès 2013, la Ville prend le virage du numérique et équipe toutes les écoles :

- 18 vidéoprojecteurs avec ordinateur en 5 ans, soit un support interactif installé dans chaque classe et financé par la Ville et la réserve parlementaire.
- Des tablettes numériques ont trouvé place dans les classes maternelles. L'école maternelle de Lège est la première de Gironde à avoir fait rentrer des tablettes dans les classes en 2011.
- Salles informatiques dans chaque groupe scolaire avec fixes ou portables et WIFI.

90 

tablettes numériques offertes chaque année en moyenne (depuis 2015) aux élèves de CM2 pour leur passage en 6<sup>ème</sup>



TÉMOIGNAGE

### « Le numérique a profondément modifié l'apprentissage »

« J'ai connu le passage à l'informatique avec les TO7 qui nécessitaient 2 heures de chargement. Le plus souvent, le système se bloquait et on ne pouvait rien faire ! À Lège, en 2013, j'ai bénéficié de l'une des premières classes équipées d'un vidéo-projecteur et d'un ordinateur. Le numérique a profondément modifié l'approche pédagogique. On n'est plus dans la simple transmission mais dans la construction du savoir : l'interaction, l'élaboration en groupe ou encore la manipulation de ces matériaux visuels font entrer les élèves autrement dans l'apprentissage. Découper, déplacer ou superposer des figures pour les besoins de la démonstration, reconstituer une carte géographique, apprendre la langue à travers des animations conçues à cet effet : les possibilités sont infinies et les enfants très réceptifs. Maintenant, ils veulent tous passer au tableau ! »

CAROLE SEGUETTES

PROFESSEUR DES ÉCOLES, ÉLÉMENTAIRE DE LÈGE, 29<sup>È</sup> RENTRÉE

## Des services périscolaires sur mesure



### ACCUEIL PÉRISCOLAIRE de 0,70€ à 1,10€ de l'heure

Chaque école dispose de son espace d'accueil pour recevoir les enfants avant (dès 7h30) et après l'école (jusqu'à 18h30). On y conserve la formule gagnante : activités « détente », bonne humeur et professionnalisme des animateurs.

**110** ENFANTS ACCUEILLIS CHAQUE JOUR  
EN FIN DE JOURNÉE EN GARDERIE

### DES CANTINES TRANSFORMÉES

- Création de 3 restaurants scolaires avec self-services ; aménagement de l'espace collectif ; séparation des enfants de maternelle ; remplacement des grandes tablées linéaires par de petites tables de 4 à 6 pour favoriser la convivialité du temps du repas ; changement de tout le mobilier, etc.
- Des menus au choix, élaborés avec une diététicienne.
- Instauration d'une commission des menus associant professionnels, parents et enfants.

**95%** DES ENFANTS MANGENT  
À LA CANTINE À LÈGE-CAP FERRET

### TRANSPORTS SCOLAIRES ET DÉPLACEMENTS

#### La Presqu'île en liberté

**1998** : transport scolaire limité au nord de la Presqu'île.

**2018** : tout le territoire est desservi gratuitement y compris pour le collège (qui est du ressort du Département) pour limiter les inégalités.

**Création d'un bus du mercredi** : navette gratuite qui dessert toute la Presqu'île de 12h50 à 20h30 afin de favoriser la participation aux activités et permettre aux plus de 9 ans de se déplacer librement, sans dépendre de l'agenda des parents.

FRÉQUENTATION  
BUS DU MERCREDI **450** ENFANTS EN 2003/2004  
(ANNÉE DE CRÉATION)

**1 476** ENFANTS  
EN 2017/2018



#### L'info en +

#### L'école pour tous

Lège-Cap Ferret a toujours veillé à ce que les enfants touchés par un handicap ou une pathologie chronique disposent du même accès à l'école. Ils bénéficient d'un Projet d'Accueil Individualisé (PAI) qui permet d'aménager les activités ou l'espace d'accueil de l'enfant pour une vie en collectivité épanouie.

#### Évolution du nombre de PAI

2000 : 15 / 2007 : 29 / 2018 : 39



# 1998-2018, aux petits soins pour les 0-6 ans

## L'accueil des tout petits

### LES MOYENS

#### En 1998

- Environ 25 enfants accueillis ;
- 1 crèche associative ;
- 15 personnes encadrement associatif et nounous à domicile.

#### En 2018

- 175 enfants bénéficient d'un accueil en crèche collective ou familiale ;
- 3 crèches municipales et 1 Pôle petite enfance ;
- 51 professionnelles de la petite enfance dont 30 dans les crèches collectives et familiales et 21 assistantes maternelles indépendantes.

### Un service continu

Pas de fermeture en été pour tenir compte de la saisonnalité et des besoins des parents qui travaillent. Par ailleurs, la souplesse de la crèche familiale permet aussi d'assurer une continuité de services grâce au relais assuré entre les assistantes maternelles.

### 1 nouvelle structure tous les 5 ans

2000 (Claouey), 2005 (crèche familiale), 2010 (crèche de Lège).

2018 : extension du multi-accueil de Claouey et construction du Pôle petite enfance, Les Petits Pas, à Lège.



Inauguration du Pôle petite enfance

### TÉMOIGNAGE



### « D'abord des lieux d'échange »

« Le RAM et le LAEP s'adressent à tous les publics. C'est important de le souligner, car souvent les personnes qui s'installent sur la Presqu'île n'ont pas de famille sur place. Ici, elles peuvent donc créer du lien, rencontrer d'autres parents, ou encore prendre des renseignements sur leur nouveau statut "d'employeur", qui leur donne des droits mais aussi des devoirs. Nous sommes là pour les guider sur le chemin parfois sinueux de la parentalité ! »

**CINDY LAMBERT** ANIMATRICE DU RAM  
ET ACCUEILLANTE DU LAEP

### L'info en +

### ESPACES DE JEUX

La Ville a créé, agrandi, renouvelé de nombreux espaces de jeux tout au long de la Presqu'île où parents et professionnelles de la petite enfance peuvent se retrouver à loisir. Une aire de jeux a aussi été créée en 2016 à la maison de retraite non médicalisée de Lège pour favoriser le lien transgénérationnel.



## Première rentrée pour “Les Petits Pas”

Dernier né des structures dédiées à la petite enfance, ce Pôle installé juste en face de la crèche de Lège a fait sa première rentrée le 3 septembre. Il accueille la crèche familiale, le RAM et le LAEP (ces deux derniers étaient provisoirement abrités à la Maison de la Famille depuis 1 an).



des assistantes maternelles indépendantes de la commune fréquentent déjà le RAM

	Le RAM	Le LAEP	La crèche familiale
<b>POUR QUI ?</b>	Pour les assistantes maternelles indépendantes de la commune et les parents employeurs de ces assistantes.	Pour tous les parents ou adultes référents de l'enfant (de moins de 6 ans).	Pour les assistantes maternelles rattachées à la Mairie.
<b>QUOI ?</b>	Ateliers d'éveil proposés aux assistantes maternelles indépendantes, pour partager un moment collectif. Lieu d'échange et d'information pour les professionnelles comme les parents.	Gratuit, anonyme et sans inscription, le LAEP accueille les parents (ou futurs parents) qui peuvent se rencontrer, échanger entre eux, ou simplement partager un moment privilégié avec l'enfant à travers le jeu.	Mode de garde individuel, au domicile des assistantes maternelles, avec des temps collectifs de jeux, d'ateliers et d'échanges.
<b>QUAND ?</b>	Ateliers collectifs : le lundi matin au Cap Ferret (salle des sports) ; le mercredi matin à Lège (Pôle enfance). Permanences : lundi et mercredi après-midi ; mardi et jeudi toute la journée (sur demande au Cap Ferret).	Le jeudi de 15h à 18h.	 <p><b>+ Contact</b> 06 38 30 58 32 - Chemin du Cassieu</p>

### « Le RAM, ça change tout ! »

« Tous les lundis matins, je vais aux ateliers proposés par le RAM à la salle des sports du Cap Ferret : un rituel important pour nous, assistantes maternelles, comme pour les enfants qui y retrouvent leurs copains et apprennent à se connaître avant leur entrée à l'école. Le RAM permet aussi de rompre l'isolement. Même si l'on se rencontrait déjà entre assistantes maternelles, désormais nous avons un cadre, avec des animations que nous n'aurions pas forcément l'espace ou les moyens de proposer à domicile. Nous bénéficions également des événements organisés par le relais, comme le spectacle de Noël, qui était fabuleux. Enfin, le RAM contribue à la professionnalisation de notre travail. C'est une caution supplémentaire aux yeux des parents et de l'extérieur. »

**LAURE ETIENNE** ASSISTANTE MATERNELLE INDÉPENDANTE  
DEPUIS 15 ANS AU CAP FERRET

### TÉMOIGNAGE



# Les échos du Conseil Municipal

Toutes les décisions qui touchent de près ou de loin la gestion communale font l'objet de délibérations présentées et débattues en Conseil Municipal : des séances publiques auxquelles chaque citoyen est libre d'assister. Au cœur de la vie municipale, les délibérations font aussi l'actualité de la Presqu'île. En voici une synthèse.

## CONSEIL MUNICIPAL DU 12 JUIN 2018

### Un budget supplémentaire exceptionnel

L'équipe a proposé le vote du budget supplémentaire de la commune avec 9,6 millions d'euros d'investissements, dont 5,6 millions d'euros de dépenses nouvelles d'équipement. Un niveau exceptionnel qui permet d'intervenir dans tous les secteurs : environnement, enfance, littoral, sécurité, aménagements publics... Le budget supplémentaire permet d'ajuster la feuille de route en cours d'exercice, avec des interventions encore plus ciblées. Cette capacité de financement est liée au niveau d'excédent dégagé sur les dépenses de fonctionnement : un auto-financement record, permis par une gestion ultra rigoureuse.

**Le budget supplémentaire a été voté par 24 voix pour et 5 absentions.**

### Vote du budget supplémentaire de l'eau

Arrêté à l'équilibre, à hauteur de 35 833,03 € pour la section de fonctionnement et de 4 463 777,92 € pour l'investissement, le budget annexe de l'eau est un élément important de la gestion municipale, une mission de service public fondamentale. Il permet notamment d'engager des travaux majeurs sur le réseau et de réaliser des ouvrages structurants. Ainsi, en quelques années seulement, plus de 10 millions d'euros ont été injectés pour le renouvellement des canalisations ou la modernisation de la bache des Viviers (qui a permis de multiplier par 6 la capacité de stockage, mais aussi d'adapter la production de l'eau aux besoins réels selon les saisons). Le programme pluri-annuel de travaux, soutenu par l'agence de l'Eau Adour Garonne, a également contribué à améliorer la qualité et le rendement général du réseau.

**Le Conseil Municipal a approuvé à l'unanimité le budget supplémentaire de l'eau.**

### Travaux dans la forêt domaniale

Chaque année la commune approuve un programme de travaux, en concertation avec ses partenaires (ONF, Département), afin de mieux accueillir le public et assurer la protection de l'environnement. Les pics de fréquentation estivale exercent une forte pression sur ces espaces naturels.

Équipements touristiques (caillebotis, signalisation, barrières, etc.) et pistes cyclables sont les principaux postes de ces travaux estimés à 371 950 €.

**Les membres du Conseil Municipal ont entériné à l'unanimité le programme de travaux.**



### Un nouveau logiciel pour le service « Enfance »

La Ville s'est dotée d'un nouveau logiciel pour faciliter la vie des familles : il permet de régler ses factures, d'enregistrer les informations (nom, date de naissance, etc.) une fois pour toutes et de les mettre à disposition de l'ensemble des services fréquentés par l'enfant (centres de loisirs, cantine, etc.). L'équipe a souhaité un dispositif transversal, fonctionnel et facile à actualiser, à tout moment. Le dispositif sera étendu à la petite enfance en janvier 2019, date de révision des contrats.

**Le Conseil Municipal a validé à l'unanimité l'instauration de ce nouveau logiciel.**

### La municipalité sécurise ses données numériques

Depuis 2013, la commune a adhéré aux services en ligne mutualisés proposés par le Syndicat Gironde Numérique (Département). De plus en plus important, le recours à ces services nécessite aussi un encadrement et une protection des données, notamment en ce qui concerne les informations relatives aux administrés. La Ville a donc proposé de désigner un "chef d'orchestre" de la conformité et de la protection des données : il s'agit de Joachim Jaffel, responsable administratif juridique du Syndicat Mixte Gironde Numérique. Délégué à la protection des données, il fera le lien avec un agent municipal (Frédéric Zanit, chargé du pôle informatique de la Ville).

**Les membres du Conseil Municipal ont approuvé à l'unanimité les modalités de ce renforcement.**

**CONSEIL MUNICIPAL DU 12 JUILLET 2018**  
**1<sup>ÈRE</sup> PARTIE****3 Délégations de Services Publics**

Le Conseil Municipal a été réuni pour statuer sur trois sous-concessions de plages naturelles :

- un kiosque de dégustation à l'Horizon ;
- un kiosque de location de matériel nautique non motorisé sur la Plage du Phare ;
- un kiosque pour l'école de voile du Club Nautique de Claouey sur la plage des Hirondelles à Piquey.

*Les trois attributions ont été votées à l'unanimité des membres du Conseil Municipal.*

**CONSEIL MUNICIPAL DU 12 JUILLET 2018**  
**2<sup>E</sup> PARTIE****Approbation du PLU : une nécessité impérieuse**

Le Maire a rappelé l'urgence de se doter d'un document d'urbanisme opposable : les recours systématiques ont fait tomber les anciens Plans Locaux d'Urbanisme (PLU), au nom de quelques intérêts particuliers, mais la Presqu'île ne peut plus s'en remettre au règlement national d'urbanisme (RNU) pour assurer sa protection. Il est donc impérieux que la commune puisse opposer un règlement et un zonage adaptés aux enjeux du territoire et à chaque village, chaque secteur, pour préserver leurs spécificités et leur identité respective.

5 axes stratégiques, fixés par le Projet d'Aménagement et de Développement Durable (PADD), ont été définis et déclinés à travers ce nouveau PLU :

- 1 : Asseoir les conditions d'un avenir respectueux de l'environnement.
- 2 : Organiser le développement raisonné de la commune en tenant compte de son écrin naturel et paysager.
- 3 : Renforcer la vie locale à l'année autour des polarités existantes et répondre à l'évolution des besoins de la population et du fonctionnement du territoire dans son ensemble.
- 4 : Contribuer à la réduction des gaz à effet de serre.
- 5 : Prendre en compte les différents risques naturels présents sur le territoire.

Le PLU confirme ces grandes orientations : seuls 43 hectares sont ouverts à l'urbanisation, soit 1,8 % du territoire à horizon 2030.

**Le Conseil Municipal a adopté le PLU par 24 voix, 4 abstentions et 1 opposition.**

**+ Pensez-y !**  
Tous les Conseils Municipaux sont annoncés sur la page Facebook de la ville.

 [villedelegecapferret](https://www.facebook.com/villedelegecapferret)

**+ Plus de renseignements :**  
Hôtel de Ville  
79, avenue de la Mairie  
33950 Lège-Cap Ferret  
05 56 03 84 00

 Consultez le compte-rendu complet des Conseils Municipaux sur [ville-lege-capferret.fr](http://ville-lege-capferret.fr)

**CONSEIL MUNICIPAL DU 12 JUILLET 2018**  
**3<sup>E</sup> PARTIE****Appel d'offres européen pour le marché des corps-morts**

Fourniture, pose, entretien, enlèvement et stockage des corps-morts font l'objet d'un marché public européen d'un an, renouvelable trois fois. 3 lots différents ont été scindés pour couvrir l'ensemble des zones de mouillages.

**Le Conseil Municipal a validé à l'unanimité le lancement du marché.**

**Réservoir de Pirailan : 13 000 personnes par an**

La réserve naturelle de Pirailan accueille chaque année un public de plus en plus large. Afin de garantir la préservation et la valorisation de ce site, la commune pilote un plan de gestion avec le Conservatoire du Littoral, partenaire et propriétaire du site depuis 1996.

Un nouveau programme d'intervention a donc été voté, avec travaux, achat de fournitures ou de matériel et suivi scientifique.

**Le Conseil Municipal a confirmé à l'unanimité les modalités du plan de gestion pour 2018.**

**Deux délégués pour l'association forestière Girondine**

Bernard Casamajou et Catherine Guilherm ont été désignés pour représenter Lège-Cap Ferret au sein de l'association Départementale des Communes Forestières de Gironde basée à Sainte Hélène (33 480). Sa vocation : fédérer les communes pour faire valoir leurs intérêts auprès des instances européennes, nationales ou locales. L'idée est de promouvoir une politique forestière cohérente et durable à l'échelon national.

**Le Conseil Municipal a approuvé à l'unanimité les représentants et l'adhésion à cette association.**



# Lège-Cap Ferret les fait innover

Pour la terre, pour la mer, pour les pins et l'océan et parce que la Presqu'île est une source d'inspiration, trois jeunes entreprises talentueuses et innovantes y ont élu domicile. Des succès story « made in Lège-Cap Ferret » qui se racontent déjà hors de nos frontières.



## Océopin, le pin au petit soin pour la peau

Le pin de l'océan. Autrement dit le pin maritime, celui qui borde notre littoral atlantique de la pointe du Médoc au bout du Pays Basque, en passant par Lège-Cap Ferret. Celui dont le fruit, la pomme de pin, donne des petites graines récoltées selon des techniques durables et un savoir-faire ancestral par la famille de Marina Berger, cofondatrice d'Océopin aux côtés de son père. Premier producteur français de graines de pin maritime grâce à son entreprise médocaine D'Anoste, Jean-Jacques Berger rencontre en 2012 un scientifique spécialisé dans l'étude des corps gras, qui découvre les propriétés cosmétiques exceptionnelles de l'huile extraite de ces graines. Après des années de recherche, Marina Berger, alors traductrice de russe, se lance dans l'aventure d'Océopin. « J'ai la chance de vivre au Cap Ferret entre dunes et océan, au milieu de cette magnifique forêt. Nous sommes les seuls au monde à exploiter cette huile. Notre production provient à 70 % des forêts situées autour du Bassin d'Arcachon, dont celle du Truc Vert » explique-t-elle. « Nous faisons également la part belle à la flore de notre littoral en intégrant dans nos produits des extraits d'oyats, de chardons des dunes, d'immortelles, d'ajoncs... » Un ancrage local et une production éco responsable dont Marina Berger est l'heureuse ambassadrice.



+ Océopin  
www.oceopin.com

## Les Laboratoires du Cap Ferret, rencontre entre la terre et la mer

C'est à la pointe du Cap Ferret, entre terre et mer, que François Mignol et son épouse Laurence, tous deux pharmaciens spécialisés en cosmétologie et Ferret Capiens d'adoption, ont l'idée de créer des complexes végétaux marins pour des soins cosmétiques bio et haut de gamme. De cette inspiration est née l'innovation. Trois années de recherche et de développement ont permis la conception d'une gamme de produits aux ingrédients 100 % naturels exclusivement d'origine végétale et marine. Certains sont made in Lège-Cap Ferret comme cette poudre de coquille d'huitre, « *résultat d'un long processus permettant un calibrage et une granularité optimale* », comme l'explique François Mignol. Vendue exclusivement en pharmacie et para pharmacie depuis fin 2017 sur la Presqu'île, mais aussi partout en France et dans quelques pays d'Europe, la gamme des Laboratoires du Cap Ferret rencontre déjà un franc succès. « *Nous répondons à un besoin de retour au naturel tout en assurant une qualité. Notre marque, à travers son nom, véhicule bien-être et sérénité : l'atmosphère du Cap Ferret !* »

+ Les Laboratoires du Cap Ferret  
[www.laboratoires-cap-ferret.com](http://www.laboratoires-cap-ferret.com)



Achat | Vente | Location | Gestion | Syndic | Prestige | Vacances | Neuf | Entreprise

### PROPRIÉTAIRES ?

Faites confiance au **Cabinet Bedin Immobilier** :  
efficacité et accompagnement depuis plus de 40 ans.



[www.cabinet-bedin.com](http://www.cabinet-bedin.com)

SUIVEZ-NOUS !     

### NOS AGENCES DE CLAOUEY

#### ET CAP FERRET :

4 avenue du Général de Gaulle  
33950 Lège Cap Ferret  
05 56 26 08 08

22 rue des Goélands  
33970 Cap Ferret  
05 57 70 74 74

Ets. **Castillon**  
Menuiserie Bois - PVC - Alu - Portails  
Spécialistes des menuiseries depuis 1936

**VOILETS**

**ESCALIERS**

**MENUISERIES**

**PORTAIL & CLOTURES**

CASTILLON Menuiserie

Visitez notre Showroom !  
ANDERNOS-LES-BAINS  
LEGE CAP FERRET  
**05 56 60 09 44**

Offrez-vous un savoir-faire de qualité

## LES 3 PALMIERS

RESTAURANT ■ SANDWICHERIE  
CUISINE ORIENTALE ■ KEBAB

SUR PLACE  
OU À EMPORTER  
REPAS DE GROUPE

**05 24 18 61 31**

2, av. de la Presqu'île  
33950 Lège-Cap Ferret

**g** La cabane des gourmets  
**LA BOUCHERIE**  
55, route de Bordeaux 33950 Lège-Cap Ferret  
Tél. 05 56 60 53 73  
lacabanesdesgourmets@wanadoo.fr

## DÉMARQUE SÉCURITÉ PRIVÉE



*Notre métier :  
votre sécurité !*

130 boulevard de la République  
33510 Andernos-les-Bains  
**06 47 12 68 05 - 09 52 17 20 34**  
[demarque securite privee@gmail.com](mailto:demarque securite privee@gmail.com)



+ **Automobile Consulting**  
[www.sergeheitz-consulting.com](http://www.sergeheitz-consulting.com)  
**Hedonic**  
[www.hedonic.fr](http://www.hedonic.fr)

## Automobile Consulting et Hedonic, un rayonnement international

Mondialement connu comme « le » spécialiste des Porsche de collection depuis plus de 20 ans, Serge Heitz, originaire de l'Est de la France, est le fondateur d'Automobile Consulting. Un concept unique de restauration sur mesure des voitures de la marque. Ainsi remodelées « à la carte », ces bolides d'exception peuvent rouler tous les jours grâce à des adaptations moteurs inédites et innovantes. Chaque pièce d'origine est pourtant conservée soigneusement afin de ne pas altérer la valeur historique de l'automobile. Il y a 15 ans, Serge Heitz quitte l'Est...pour l'Ouest et « un besoin vital d'océan ». Il jette son dévolu sur Lège-Cap Ferret où il pose ses valises avec sa famille. Il implante d'abord son entreprise à Piquey, puis à Claouey où elle fonctionne depuis 4 ans. « C'est un marché de niche. Des gens du monde entier viennent à Lège-Cap Ferret pour

construire leur projet pièce par pièce et repartent dans leur pays avec un véhicule unique » déclare Catherine Heitz, l'épouse du fondateur. « Nous avons un bureau à Paris que nous avons dû fermer car nos clients préféreraient venir ici ! » plaisante-t-elle.

Bien implanté sur la Presqu'île et fort de cette réussite, Serge Heitz développe Hedonic en 2017. Cette nouvelle marque propose des « machines homologuées et personnalisées avec une accessoirisation maximale ». Des autos certes, mais aussi des motos (Triumph, autre passion de Serge Heitz), des bateaux, des planches de surf ou de skate... et même un tracteur Porsche en attente de repreneur. Serge et Catherine Heitz aiment travailler avec des entreprises, des artisans et artistes locaux. Une entreprise « moteur » sur son territoire qui rayonne dans le monde entier.

# Culture d'ici et d'ailleurs



ELLE L'A DIT

La saison culturelle 2018/2019 est lancée. Elle fait la part belle, cette année, aux histoires d'ici, à l'Histoire avec un grand « H » et au patrimoine local. Elle sait aussi s'affranchir de toutes les frontières pour nous inviter au voyage.

La saison a débuté, comme chaque année, avec les Journées du Patrimoine (15 et 16 septembre) qui sont toujours une nouvelle occasion de revisiter ses classiques : le phare du Cap Ferret, la chapelle Sainte-Marie du Cap à l'Herbe, sans oublier la Maison des Archives. Temps fort de cette édition : l'avant-première des « Portraits du Bassin » produit par Saison 5, société de production basée sur la commune.

## Rendez-vous avec l'Histoire



### « Partager la mémoire de la commune »

« Cette année, j'ai un coup de cœur pour tout ce qui est entrepris autour de notre culture locale et ses richesses. Qu'il s'agisse des Journées Européennes du Patrimoine ou des commémorations de la Guerre 14/18 : les habitants vont découvrir des photos inédites, des documents originaux, des anecdotes... autant de pièces qui marquent de leur humanité les nombreuses traces laissées par nos prédécesseurs sur la commune. C'est important, car cette mémoire partagée unit les anciens et les nouveaux habitants. »

**MARINE ROCHER**

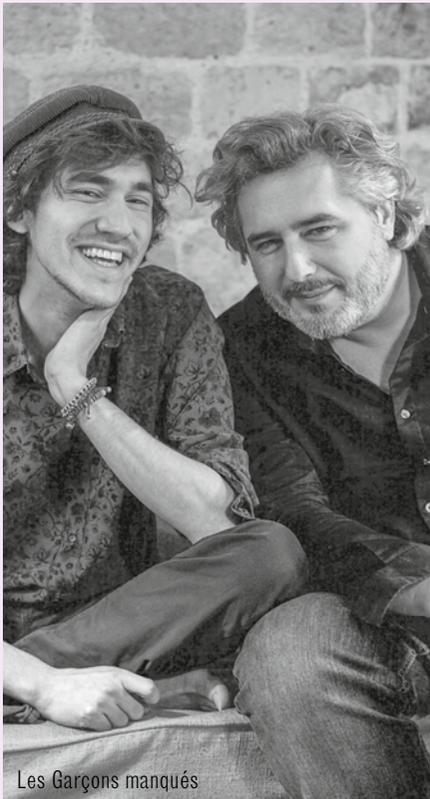
ÉLUE DÉLÉGUÉE À LA CULTURE ET AU PATRIMOINE

C'est nouveau cette année, la Médiathèque de Piquey accueillera des conférences sur l'histoire de l'art. Ouvertes à tous, elles sont programmées un samedi par trimestre à 14h30 et animées par une conférencière émérite.

Histoire toujours, mais moins légère, l'automne sera l'occasion d'une dernière salve pour les commémorations de la Grande Guerre. À la Maison des Archives, une exposition exceptionnelle sera réalisée avec le concours des habitants qui ont prêté de nombreux objets personnels. Elle retracera la vie quotidienne pendant la Guerre 14/18, celle des soldats au front et celle des familles restées sur le Bassin. Au programme aussi, la projection du film *Charlot soldat* à la Halle, des conférences de l'historien Jean-Michel Mormone, une exposition à la Médiathèque sur les femmes pendant la Grande Guerre, et le 21 novembre, un spectacle, *Drôle de guerre* (une lecture musicale accessible dès 4 ans), un concert de jazz « Dixieland » à la Halle de Lège le 8 décembre.

+ Plus d'infos : sur [www.ville-lege-capferret.fr](http://www.ville-lege-capferret.fr)

Pour les conférences Histoire de l'art, expositions, manifestations et ateliers : [www.mediathèque-legecapferret.fr](http://www.mediathèque-legecapferret.fr)



Les Garçons manqués

Julie et le vélo qui pleure

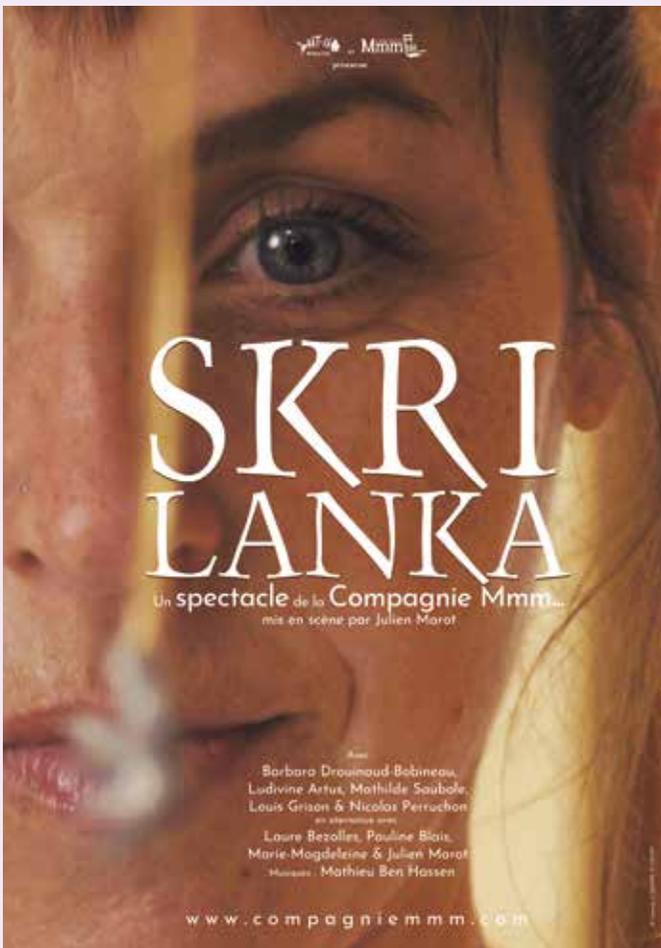


## De la musique et des mots

Pour tous les publics et dans la lignée de leur premier spectacle, prix du public au OFF d'Avignon en 2015, Nicolas Rey et Mathieu Saikaly, les Garçons manqués, proposeront le 27 octobre à la Médiathèque de Piquey, une lecture musicale et nous donneront Des Nouvelles de l'Amour.

Le 23 février, autre voix à la Halle : contemporaine, débridée, d'une poésie poignante, Julie et le vélo qui pleure vient présenter son nouveau spectacle Amours Sorcières.

Des mots, mais sans musique, il sera aussi question en décembre avec l'exposition de Joëlle dont les installations joueront avec les lettres à la Médiathèque.



## Spectacle vivant pour tous les publics

Pour les plus de 10 ans, la compagnie « Mmm » revient avec son nouveau spectacle Skri Lanka, le samedi 26 janvier, à la Halle. Afin de bien choisir les parrain et marraine de leur fille, Barbara et Nicolas décident de tester leur couple d'amis Louis et Mathilde en prétextant un départ soudain pour le "Skri Lanka"... derrière l'heureux évènement, la frustration est tapie, voire l'angoisse de rater sa vie, ses amitiés et ses projets. La tragédie n'est jamais bien loin derrière le rire...

À voir aussi, le 2 février, le spectacle de marionnettes et d'objets de la Cie Opéra Pagaï écrit par un petit garçon de 9 ans qui évolue au milieu des pirates, des chevaliers et des dinosaures. En marge de ces deux spectacles, les enfants pourront profiter d'une exposition autour des illustrations et de plusieurs ateliers.



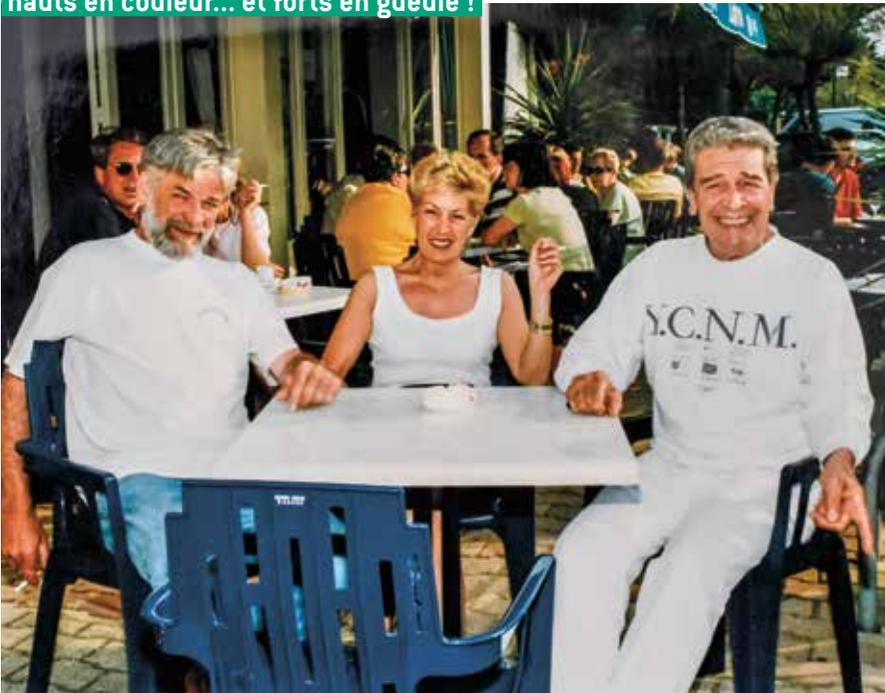
Cie Opéra Pagaï

« Ventura,  
Belmondo,  
Vadim, Besson,  
Jane Fonda (...)  
côtoient les gens  
du pays et  
les vacanciers »



# Mireille Uny, madame « Chacouette »

**Mireille est la veuve de Paul Uny, fondateur du légendaire bar Chacouette qui vit défiler durant 40 ans vedettes de cinéma et gens du pays. Épouse discrète et dévouée, elle livre des souvenirs hauts en couleur... et forts en gueule !**



« Paul a été l'amour de ma vie, j'ai tout accompli avec lui » déclare Mireille Uny, troisième épouse de celui qui était pour elle « un homme un vrai, une force de la nature, une gueule, une personnalité hors norme, un comédien, une âme généreuse et bien plus encore... ». Décédé à 85 ans (en 2008), Paul Uny laisse derrière lui des souvenirs inoubliables à des générations d'afficionados de fiestas mémorables et autres parties de pêches et de rigolades.

## Un drôle d'endroit sur le boulevard de la Plage

Native du Périgord et huitième d'une fratrie de onze enfants, Mireille débarque sur la Presqu'île dans le milieu des années 60 à l'âge de 23 ans, après avoir vu une annonce dans le journal Sud-Ouest. « Le propriétaire du bar Chacouette cherchait une barmaid. Je travaillais déjà dans la restauration en Haute-Vienne, mais je souhaitais changer de région. J'ai répondu et j'ai été engagée tout de suite. Très vite, je suis tombée sous le charme de Paul » confie Mireille Uny. Le début d'une longue histoire... À l'époque

Paul, 23 ans plus âgé qu'elle, venait d'ouvrir un bar-club en front de mer, boulevard de la Plage. Chacouette était né et devint l'endroit le plus fréquenté de la Presqu'île pendant 40 ans. « Chacouette veut dire "quelque chose de joli" en patois sicilien. La mère de Paul était sicilienne » explique Mireille.

## Pêcheur, barman, comédien, époux et père

Né en Algérie en 1923, Paul Uny n'arrive au Cap Ferret qu'en 1962, après avoir été barman dans plusieurs palaces parisiens et s'être lié d'amitié avec de nombreux acteurs, grâce auxquels il a même tourné quelques films. Fou de pêche depuis l'enfance, il fait du Bassin d'Arcachon son nouveau terrain de jeu. Paul Uny surfe les brisants sur des bateaux très puissants dont il a lui-même conçu les plans. « Il était vraiment doué pour la pêche. Mais cela ne lui suffisait pas. Très aimé et respecté, il se faisait des copains partout. Comme il n'y avait pas assez de place chez lui pour recevoir tout ce monde, il a créé Chacouette ! » se souvient son épouse.

## Ventura, Belmondo, Besson, Fonda...

Derrière le bar, Mireille, discrète, travaille sans relâche. Elle observe tout ce va et vient. Ventura, Belmondo, Vadim, Besson, Jane Fonda et bien d'autres vedettes amies de son mari côtoient les gens du pays et les vacanciers. « C'était une institution. Hiver comme été, le bar ne désemplissait pas. Les éboueurs, comme les stars ou les ambassadeurs, tout le monde était logé à la même enseigne. Nous servions des tapas gratuitement. Paul était tellement généreux... ». Il épouse Mireille en 1983. Ils ont deux filles, Charlotte et Julie, qui ont vécu heureuses au rythme des soirées, des copains et des histoires drôles de leur père. Elles se souviennent des immenses tablées, des couscous de poissons et des plats de pâtes cuisinés par Paul qui ne comptait jamais le nombre de convives.

Paul et Mireille Uny ont tenu ensemble la barre du Chacouette jusqu'en 2000.

Veuve depuis 10 ans, Mireille vit désormais au calme à Claouey, jardine et profite de ses filles et de son petit-fils... Paul, maire du Conseil Municipal des Jeunes de 2016 à 2018 !



# Corine Trompa, la « maman » des JSP

**Sapeur-pompier volontaire depuis l'âge de 16 ans, Corine Trompa est présidente de la section des jeunes sapeurs-pompiers (JSP) d'Arès/Lège-Cap Ferret depuis 1998. Une vocation chevillée au corps.**

« Mes collègues me surnomment “la maman des JSP” ! » plaisante Corine Trompa. En effet, fidèle au poste depuis 20 ans, elle encadre et forme ces jeunes entre 12 et 18 ans qui souhaitent apprendre les gestes qui sauvent et participer à un engagement citoyen comme elle l'a fait au même âge. Une affectation spécifique que Corine Trompa occupe en plus de son poste d'adjointe administrative au service départemental d'incendie et de secours de la Gironde à Lège. Fille de sapeur-pompier professionnel, née à Arès il y a 54 ans, Corine est sensibilisée très jeune à ce métier et à sa dimension humaine.

## « De plus en plus de filles »

À 16 ans, elle s'engage spontanément au sein de la section des jeunes sapeurs-pompiers volontaires d'Arès où elle vit avec ses parents et l'une de ses sœurs, en parallèle de ses études de secrétariat. « J'ai toujours travaillé mais j'étais plus attirée par les activités civiques » raconte-elle. À 18 ans, après l'obtention de son brevet de JSP, Corine Trompa poursuit la formation pour devenir sapeur-pompier volontaire et monte en grade progressivement jusqu'à obtenir celui de lieutenant. « À l'époque, il y avait très peu de femmes, et cela n'a pas toujours été facile » avoue-t-elle. Mais, même si le matériel était difficile à manipuler, les lances à incendie plus lourdes qu'aujourd'hui et les véhicules moins maniables, Corine Trompa serre les dents au nom de la mission de secours et d'assistance aux personnes qu'elle promet.

C'est donc très naturellement qu'elle transmet son expérience aux jeunes depuis 20 ans. Des valeurs de courage, de dépassement et de solidarité qui sont aussi les siennes. « Les jeunes sont motivés !

Ils sont en moyenne 4 à s'engager chaque année. Ils sont 22 à suivre l'ensemble de la formation. Bien qu'il y ait plus de filles aujourd'hui qu'autrefois, la parité n'est pas encore au goût du jour ! » regrette-t-elle. Les formations se déroulent en 4 cycles (le mercredi ou le samedi matin) au cours desquels les apprentis sont initiés à la découverte du matériel et aux gestes des premiers secours pour finir par des mises en situations proches de la réalité.

Parmi les 12 formateurs de la Région, Corine Trompa reste la seule femme. Une mission qui la comble. Pour se détendre, Corine marche sans jamais se lasser sur les bords du Bassin qu'elle aime tant. « Je ne me vois pas vivre ailleurs » reconnaît-elle.

« Maman des JSP », le lieutenant Trompa est aussi l'heureuse mère d'une jeune fille de 22 ans... également impliquée auprès des enfants, comme animatrice périscolaire.

**« À l'époque,  
il y avait très peu  
de femmes,  
et cela n'a pas  
toujours  
été facile »**

**+ Renseignements :**  
Lieutenant Corine Trompa, 05 56 60 18 56, [www.jsp33.org](http://www.jsp33.org)



### **Pour devenir jeunes sapeurs- pompiers (JSP)**

- Être âgé de **12 ans au moins** (et ne pas atteindre 14 ans avant le mois de mai).
- **Faire parvenir une demande écrite** (lettre de motivation et CV) avec autorisation parentale, certificat médical et attestation de natation sur 50 m.
- **Réussir les tests de sélection** (épreuves écrites et physiques) organisés en juin.



Ventes et locations  
saisonnnières,  
estimations gratuites

181, route du Cap Ferret  
33950 LÈGE-CAP FERRET

Face à la Mairie du Canon

05 56 03 64 63  
cap.immo@wanadoo.fr

[www.cap-immo.net](http://www.cap-immo.net)

CapImmo  
Cap Ferret

DE LA LOCATION À LA VENTE



Toutes assurances du  
particulier au professionnel

**Frédéric VALETTE**

Agent Général  
AVIVA / Sarl VALETTE ASSUR

Agence CAP FERRET (bureau)  
53 ter Avenue de l'Atlantique  
33970 CAP FERRET

Agence TULLE (siège)  
14 avenue Victor Hugo - 19000 TULLE

N°Orias : 10056439

Tél : 05 55 20 83 60  
[aviva@valmax.fr](mailto:aviva@valmax.fr)



Assurance  
Protection  
Epargne

PERGOLAS ■ STORES ■ VOILETS  
FERMETURES



**NEUF OU RÉNOVATION**  
Stores, volets, portes de garage,  
menuiseries, pergolas

31 rue des Goélands  
CAP FERRET  
Tél. 05 56 03 80 71  
(ouvert toute l'année)

184 avenue du  
Maréchal Leclerc  
33130 BÈGLES  
Tél. 05 56 86 96 03

[contact@bmix.fr](mailto:contact@bmix.fr) - [www.bmix.fr](http://www.bmix.fr)

Agencement sur mesure - Cuisine - Dressing - Placard



20 Route de Bordeaux  
Petit Piquey  
33950 LEGE CAP FERRET

147 avenue d'Eysines  
Face au Parc Bordelais  
33110 LE BOUSCAT - BORDEAUX

05 57 70 45 37

05 56 08 18 18

[capcuisine.fr](http://capcuisine.fr)

# Classique et jazz au diapason

Vladislav Lavrik

**Début juillet, une soixantaine de solistes, de musiciens de renom ou de jeunes talents sont venus de tous les continents enchanter les jours et les nuits de la Presqu'île. Retour sur les moments forts de musique de l'édition 2018 du Cap Ferret Music Festival !**

Des "salles" combles, des styles très différents mais un point commun : l'ouverture et le décloisonnement. « *Tout en maintenant la sélection au plus haut niveau, c'est la première fois que le festival évolue si facilement du classique au jazz en passant par des répertoires populaires et contemporains ouverts à tous les publics* » analyse Héléne Berger, co-fondatrice et directrice artistique du festival. « *Lors du concert d'ouverture qui s'est terminé par un feu d'artifice, les cinq saxos ont fait danser un public de près de 5 000 personnes !* »

Grande satisfaction aussi cette année : l'autorisation de donner un concert sur la plage des Américains au Cap Ferret : « *Nous en avions envie depuis longtemps et avons eu la permission d'installer dans ce cadre exceptionnel un magnifique Steinway* » se réjouit Héléne Berger. « *3 heures offertes aux pianistes et au public qui, se déplaçant avec l'ombre des arbres, nous a suivi tout l'après-midi* ». L'édition 2019 qui commence à se dessiner devrait confirmer cette tendance à l'ouverture, sans jamais la confondre avec facilité.

## Révélation 2018

Le Cap Ferret Music Festival a également offert l'opportunité aux pépites, lauréats des plus grands concours internationaux, de se produire en public lors des concerts Jeunes Talents. Coup de cœur unanime du public et du jury pour la virtuosité de **Julia Chojnacka** qui, à seulement onze ans, a fait la preuve d'une maîtrise parfaite du violon.



Olivia Gay et Thierry Maillard

## Les moments forts

### Musique sacrée à Notre-Dame des flots

Sous la voûte, le chœur puissant des femmes de l'ensemble **Mangata** a fait frissonner la chapelle d'émotion ! Reprenant a capella le répertoire des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles, le groupe a rencontré un public nombreux et recueilli.

### Invitation au voyage à la Pointe aux Chevaux

Il était une fois une brillante violoncelliste qui rencontra un trompettiste compositeur de jazz... Ils se marièrent et viennent d'avoir un petit enfant. Ensemble à la ville, **Olivia Gay** et **Thierry Maillard** étaient aussi, pour la première fois, ensemble sur scène, le 11 juillet dernier, pour un concert commun face à l'Océan. De Brel à Gershwin, une soirée complétée dans le même répertoire contemporain par **Vladislav Lavrik**, jeune chef de l'orchestre national de Russie, sacré meilleur musicien russe 2016.

### Une harpe magique à la Chapelle de l'Herbe

En union parfaite avec le site, concerto d'inspiration orientale pour l'américaine **Lisa Tannebaum**, l'une des meilleures harpistes actuelles.



Lisa Tannebaum

Dans chaque numéro, une habitante ou un habitant invite Presqu'île dans sa cuisine et livre sa recette, concoctée avec des produits du pays.

# Le pot-au-feu de canard aux légumes oubliés d'Alain Bordeloup

Ses goûts le portent vers les recettes longtemps mijotées, même les plus complexes. Une daube, une blanquette, un coq au vin ? Même pas peur ! Alain Bordeloup aime les plats du terroir. L'anesthésiste-réanimateur, qui a un temps exploité un restaurant bio du Sud de la France, a choisi pour sa table d'automne un plat convivial, familial et bien de chez nous : le pot-au-feu de canard aux légumes oubliés.

## Ingrédients (pour 6 pers)

### Viande

3 cuisses de canard et 3 magrets  
(ou 6 cuisses pour une version plus économique)

1 carcasse de canard

6 tranches de foie gras mi-cuit et/ou  
6 lamelles de truffe pour un repas de fête

### Bouillon

1 gros oignon piqué  
de 2 ou 3 clous de girofle

3 gousses d'ail

1 bouquet garni (1 feuille de laurier,  
1 brin de thym, des queues de persil,  
le vert d'un poireau)

Gros sel

Poivre du moulin

### Légumes

½ chou frisé

4 carottes

2 panais

4 navets boule d'or

6 topinambours

2 choux raves ou rutabaga

Des crosnes

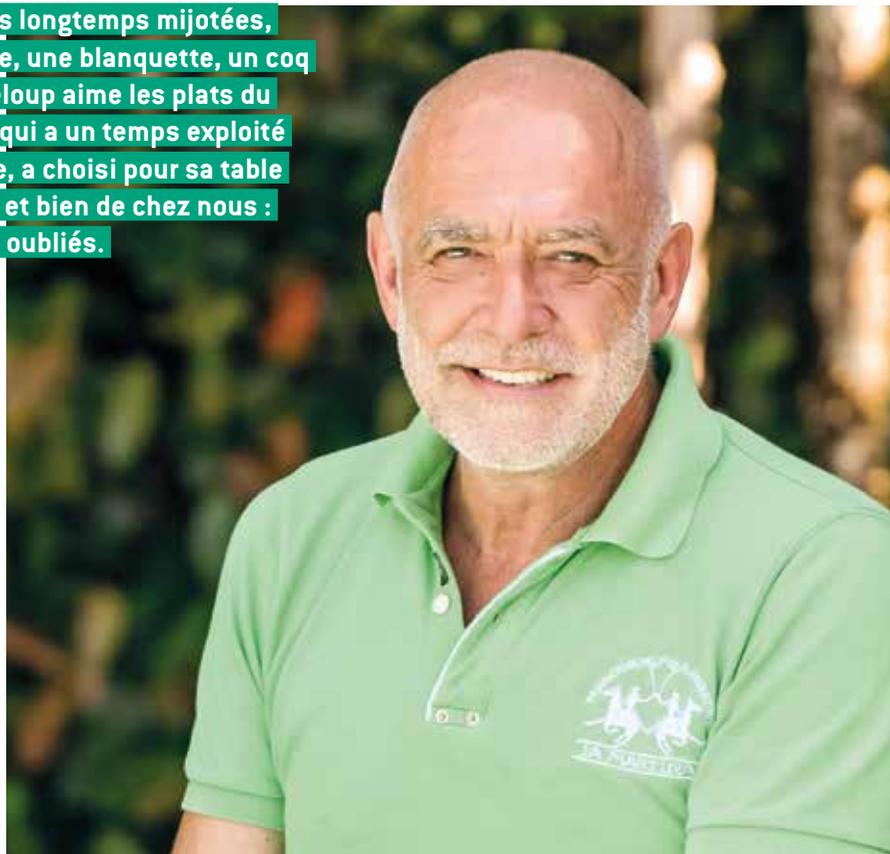
1 oignon des Cévennes

### Oignons glacés

18 oignons grelots

30 g de beurre

1 cuillère à soupe de sucre



## Question de goût

### Sa boisson

« Le champagne brut. »

### La saveur de son enfance

« La blanquette de veau de ma mère quand j'étais étudiant et que je rentrais à la maison le weekend. »

### Mon dessert

« Les îles flottantes de ma grand-mère. »

### Son marché

« À Pirailan. Il a conservé son authenticité et les prix sont encore raisonnables. »

### Pour l'apéro

« Une ronde de petits plats, types mezze ou tapas ! Pas d'alcool fort mais un vin ou un cocktail léger. »

### Son dernier coup de cœur gastronomique

« La cuisine veggie ne fait pas, a priori, partie de mes habitudes culinaires, mais je dois avouer que j'ai été bluffé par ma dernière expérience dans un restaurant vegan de la région. Qualité des aliments, recherche

des saveurs, mariage surprenant des textures : tout était beau et bon dans l'assiette. »

### Son péché mignon

« Le chocolat. Cachez une plaque dans la maison, je suis capable, à l'instinct, de la retrouver ! »

### Un produit qu'il aime travailler

« Les légumes : c'est toujours un plaisir de marier leurs formes, leurs couleurs et leurs goûts très variés. »



## Préparation

### Le bouillon :

Éplucher et piquer l'oignon aux clous de girofle.

Éplucher, dégermer et écraser les gousses d'ail avec le plat du couteau.

Dans une grande cocotte, couvrir la carcasse d'eau (2 litres au moins), ajouter le bouquet garni (ficelé au préalable), l'oignon piqué, l'ail, 1 cuillère à café de sel, du poivre du moulin. Porter à ébullition, puis réduire le feu et couvrir.

Laisser mijoter pendant 1 heure.

### La viande :

Pendant le temps de cuisson du bouillon, préparer la viande.

Dégraissier les magrets, les couper en deux. Enlever grossièrement la peau des cuisses. Déposer les morceaux dans un saladier, mélanger avec du gros sel, couvrir d'un film plastique et entreposer au réfrigérateur.

### Les légumes :

Ne pas éplucher panais, topinambours, crosnes, navets, carottes s'ils sont « bio ». Les laver soigneusement à la brosse à légumes.

Éplucher: choux-raves, oignon des Cévennes et oignons grelots (à réserver).

Rincer et couper les légumes, varier la coupe pour la présentation.

Laver et blanchir le chou frisé dans de l'eau bouillante salée.

## Réalisation et dressage

Lorsque le bouillon est prêt (1 heure), y plonger les morceaux de canard puis baisser le feu au maximum pour une durée de 2 à 3 heures à couvert.

Pendant ce temps, disposer les oignons grelots dans une poêle à bord large, sans les superposer.

Ajouter les morceaux de beurre, la cuillère à soupe de sucre et une pincée de sel.

Couvrir d'eau à mi-hauteur. Porter à ébullition.

Percer quelques trous dans une feuille de papier sulfurisé, puis, lorsque l'eau bout, la disposer sur la sauteuse. Laisser cuire une dizaine de minutes et terminer la cuisson en enlevant la feuille de papier sulfurisé et en faisant tourner régulièrement la sauteuse par un mouvement circulaire, de façon à enrober les oignons.

Une fois la coloration souhaitée obtenue,

réserver. (Attention à ne pas faire caraméliser les oignons en fin d'évaporation du liquide de cuisson, car ils prendraient un goût de brûlé).

45 mn avant la fin de la cuisson de la viande, incorporer les légumes et laisser cuire.

Juste avant de servir, plonger les feuilles de chou frisé dans le bouillon pour les réchauffer.

Déposer un morceau de cuisse et un morceau de magret dans chaque assiette et disposer harmonieusement les légumes. Ajouter les petits oignons.

Disposer une ou deux lamelles de foie gras mi-cuit et de truffe dans chaque assiette.

Arroser avec le bouillon filtré et servir le tout très chaud.

Des moutardes, des cornichons et des tranches de pain de campagne grillées peuvent accompagner ce plat.



## Les petits + du chef

« Je laisse cuire le canard à feu très doux, sans quoi cette recette serait un échec. Cuit à feu vif, le canard durcit. »



À déguster avec un Pinot Noir d'Alsace (rouge).



Clarence, Madeleine et leur fils Edward vers 1944, Indiana

Photographie communiquée par Anne Flickinger Seseck

## Cap Ferret 1919, sur les traces d'un mariage franco-américain

La tragédie de la Première Guerre Mondiale a parfois favorisé le rapprochement des cœurs et des peuples. En avril 1919, au Cap Ferret, le « Sammy »\* Clarence Edward Flickinger passe la bague au doigt de Marie Madeleine Latreille pour l'emmener vivre aux États-Unis. Le service des archives a retrouvé la trace de leur descendance...

Clarence Edward Flickinger est né le 3 octobre 1896 à Chicago, Illinois. Enrôlé dans l'US Navy le 5 avril 1917, il sert en tant qu'assistant mécanicien, d'après les archives de l'État de l'Illinois.

Marie Madeleine Latreille a vu le jour le 9 avril 1893 à Bordeaux. Les combats lui ont déjà volé un époux : Marie Joseph Paul Elie Chenut, mort pour la France le 23 août 1914 en Belgique. À-t-il seulement eu le temps de connaître sa fille, Marie Elisabeth Paule dite « Paulette », née le 6 août ?

Le mariage de Clarence et Marie Madeleine a lieu le 16 avril 1919 au Cap Ferret, entouré de 4 autres soldats américains. Démobilisé le 23 décembre 1919, Clarence retourne aux États-Unis. Marie Madeleine et leur fils Edward, né le 20 février 1920 à Bordeaux (aviateur pendant la 2<sup>nd</sup>e Guerre Mondiale), embarquent le 21 avril 1920 au port de la Lune pour rejoindre New York le 4 mai suivant. La mère de Marie Madeleine, Suzanne Gaston, les suit. Marie Madeleine décède le 1<sup>er</sup> mars 1949 à Berwyn, Illinois,

6 mois après Clarence, dont le corps est inhumé au Mount Auburn Memorial Park de Stickney, toujours dans l'Illinois.

### On a retrouvé la famille Flickinger !

Le service des archives prépare une exposition sur la guerre 1914-1918, avec des photos inédites. « Nous avons réalisé la généalogie de certains soldats américains », explique Aurélie Dambrun, « pour pouvoir ensuite trouver et contacter leurs descendants. C'était plus facile de commencer par l'arbre de Clarence Edward Flickinger, car nous avons déjà beaucoup d'informations sur lui ou ses parents via l'acte de mariage. Nous nous sommes aidées de l'arbre généalogique d'Isabelle Caris sur Geneanet. » Isabelle Caris est une lointaine cousine du 1<sup>er</sup> mari de Marie Madeleine. « J'ai été agréablement surprise par l'appel téléphonique d'Aurélie Dambrun à propos de Clarence Flickinger », raconte-t-elle. « En effet, il me manquait des éléments pour comprendre comment



Marie Madeleine Latreille en 1924, photo de son passeport

Photographie communiquée par Isabelle Caris

notre cousine Madeleine Latreille avait pu épouser un soldat américain après la mort de son époux à la guerre en 1914, alors qu'elle était supposée vivre à La Genétouze au fond de la Charente-Maritime... (...) j'ai enfin pu compléter mon arbre généalogique et le livre que j'écris sur l'histoire de ma famille (...) Ce fut pour moi une grande surprise d'apprendre l'existence de la base d'hydravions à Lège-Cap Ferret. Je suis impatiente de voir cette exposition et lire l'article prévu dans la revue municipale. »



## Ouverture de l'exposition « Lège-Cap Ferret dans la Grande Guerre »

**MAISON DES ARCHIVES, LÈGE**  
(Entrée libre et gratuite)

**Samedi 3 novembre à 10h30 : Inauguration de l'exposition**, suivie par la **projection du film « Charlot Soldat »** de Charlie Chaplin (1918) à 11h30 à La Halle de Lège (40 mn) et ouverture de l'exposition de 14h à 17h.

**Du 3 novembre au 8 décembre** : Du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h (sauf samedi 03/11).

**8 novembre à 19h : Ciné-Club** projection d'une fiction de 2016 évoquant la vie des femmes à la campagne en 1915, Salle culturelle Pauilhac, Médiathèque de Petit Piquey (2h14).

**10 novembre à 18h : Conférence « 14-18 sur le Bassin d'Arcachon »** par M. Mormone, historien, La Halle de Lège (1h).

**Dimanche 11 novembre de 12h à 14h : Ouverture exceptionnelle de l'exposition « Lège-Cap Ferret dans la Grande Guerre »**, Maison des Archives à Lège.

**Du 20 novembre au 8 décembre aux jours d'ouverture de la médiathèque de 10h à 18h : Exposition « L'autre front : les femmes de Gironde au temps de la Grande Guerre »** des Archives Départementales de la Gironde, Salle culturelle Pauilhac, Médiathèque de Petit Piquey.

**21 novembre à 10h30 : Lecture musicale « Drôle de Guerre, guerre de drôles »** par bOp (interjection) tout public à partir de 4 ans, Salle culturelle Pauilhac, Médiathèque de Petit Piquey (40 mn).

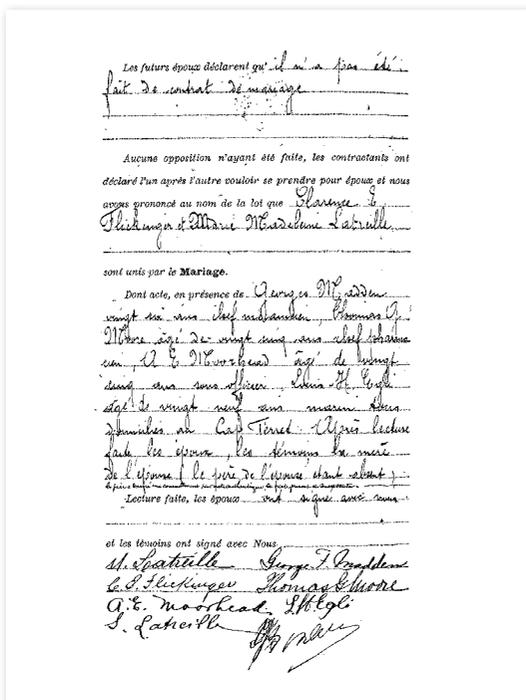
**24 novembre à 18h : Conférence « Les Américains et les Canadiens à Lège-Cap Ferret »** par M. Mormone, historien, La Halle de Lège (1h).

**8 décembre à 19h : Concert « Dixieland »** par l'atelier jazz et les professeurs de l'école de musique de Lège-Cap Ferret, La Halle de Lège (1h).

De plus amples recherches ont permis de retrouver les petits-enfants et les arrière-petits-enfants de Clarence et Marie Madeleine. Ne restait plus alors qu'à contacter ces descendants vivant de l'autre côté de l'Atlantique... « *Nous avons fouillé le web à la recherche d'adresses mails et lancé des messages, un peu comme des bouteilles à la mer* », raconte Aurélie Dambrun. « *En l'occurrence, nous avons écrit à Anne Flickinger Sesek, une petite-fille de Clarence et Marie Madeleine.* » Après un premier mail sans réponse, elle contacte le service des archives le 9 mars. « *J'ai été à la fois surprise et heureuse de savoir qu'il y aurait une exposition sur la Grande Guerre et que ma famille y figurerait* », confie Anne Flickinger Sesek. « *Mes grands-parents sont morts quand j'avais 4 ans, donc je n'ai jamais eu l'occasion de les connaître. Cependant leur présence était indéniable. Clarence fut la première génération sur quatre à servir dans l'armée, suivi par mon père, moi-même et notre fils Colin qui est toujours déployé au Niger depuis l'année dernière ; ils travaillaient en étroite collaboration avec leurs homologues français. Nous avons vécu à Arcachon et Laon pendant la Guerre de Corée, et j'ai de bons souvenirs de ces années. Nous avons toujours eu beaucoup de respect pour les soldats de la Grande Guerre qui ont œuvré dans les pires conditions. Votre exposition pour honorer les Américains qui se sont portés volontaires pour combattre en France est un acte admirable du fait qu'il devient bien trop simple d'oublier le passé.* »

\*C'est ainsi qu'on appelait les soldats américains lors de la Première Guerre Mondiale.

Source : Etat civil Lège-Cap Ferret



Acte de mariage Flickinger/Latreille

### LISTE « ENSEMBLE POUR L'AVENIR DE LÈGE CAP-FERRET »

#### STOPPER UNE CRISE SANS PRÉCÉDENT PLUTÔT QUE DE L'AMPLIFIER !

Les démissions de 4 adjoints, l'impossibilité de les remplacer, les relations conflictuelles avec le Préfet, l'annulation, pour la 3<sup>e</sup> fois, du Plan Local d'Urbanisme (PLU), une concertation épistolaire... tout cela nuit au bon fonctionnement de la municipalité et à l'avenir de la Presqu'île.

Face à ce contexte sombre, nous avons décidé de ne pas démissionner car le faire pouvait aggraver la situation et provoquer des élections anticipées, source de tensions inutiles.

Notre commune, nos habitants et nos agents communaux méritent mieux que des guerres de personnes.

Début 2020, soit dans quelques mois, les électeurs pourront sanctionner ou pas la Majorité municipale.

D'ici là, selon nous, de nombreuses priorités doivent être traitées comme l'urgence d'un PLU, la mise en place d'un nouveau Plan de Prévention des Risques du Littoral de la commune, la sauvegarde des emplois de La Pignada, la lutte contre une pénurie de logements de plus en plus préoccupante, la désertification inquiétante du Cap-Ferret,...

La tâche est grande. Les compétences de l'ensemble des élus doivent être mobilisées. C'est le futur de la Presqu'île qui est en jeu !

C'est pourquoi, tout en conservant notre indépendance et notre sens critique, nous serons disponibles pour travailler à la préparation des décisions majeures engageant la commune.

***Non à la crise, oui à l'intérêt général !***

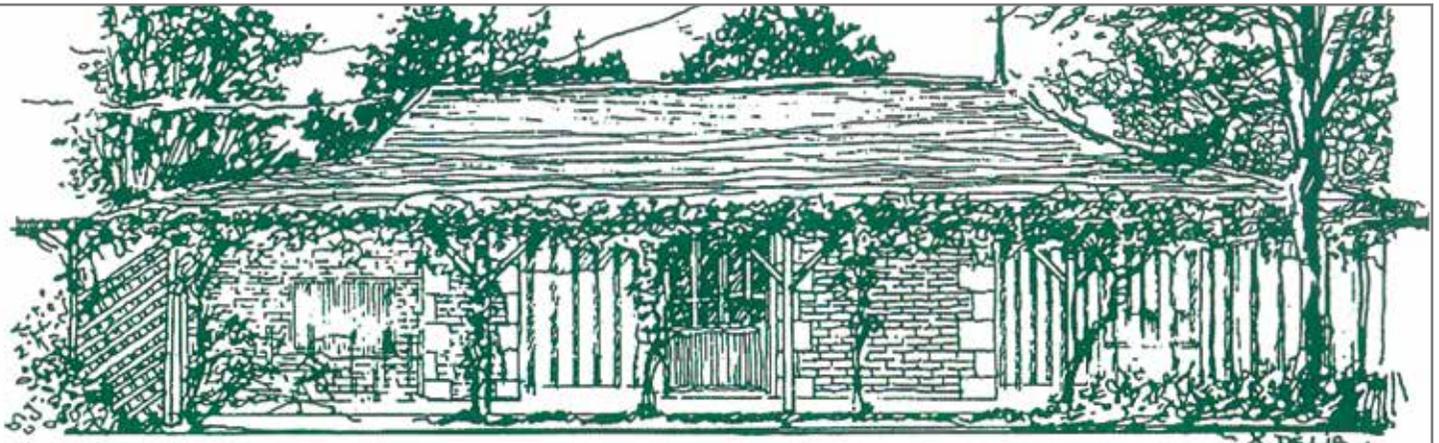
### LISTE « NOÉ, UN NOUVEAU DÉPART »

#### DÉMISSIONS ET PLU

Quatre adjoints importants et respectés de tous ont démissionné car la politique du Maire ne correspondait plus à celle pour laquelle ils se sont engagés. Pour ma part, je resterai au sein du conseil pour continuer à porter la mission qui m'a été confiée en tant qu'élue de la République et pour jouer un rôle d'alerteur des consciences.

À ce titre, j'ai voté contre l'approbation du PLU, car il ne tenait pas compte des remarques du Préfet, qui du reste a refusé cette dernière version. Malheureusement, le Maire s'est obstiné et a voulu jouer une partie de bras de fer. Première conséquence : la commission départementale de conciliation lui a été refusée. Nous avons perdu encore plusieurs mois et nous devons travailler pour construire un nouveau PLU

conforme aux recommandations du Préfet. Il est évident que nous avons besoin de ce nouveau PLU et qu'une vigilance accrue devra être portée à son application ; En effet, il y a eu cette année en 6 mois 30 permis de construire accordés, plus 130 pour des rénovations, extensions et modifications, plus 60 autorisations rien que pour des piscines ! Ce qui peut participer à la transformation préjudiciable de la Presqu'île ! On note également que l'abattage des arbres devient une mode, ne serait-ce que pour avoir une plus grosse maison. L'engagement que prennent les habitants pour remplacer un arbre à haute tige, si la coupe est autorisée, se voit réduit à la plantation d'un arbuste. Est-ce l'image que nous voulons donner de la Presqu'île.



**Chez HORTENSE à La Pointe**  
Tél. 05 56 60 62 56 - CAP FERRET  
[www.chez-hortense.fr](http://www.chez-hortense.fr)



# la cabane d'HORTENSE

— LES YOUKAS —

dégustation d'huîtres



Quartier ostréicole - Cap-Ferret - 05 56 03 26 74



# GEA BASSIN

PATRICK VAN CUYCK & EDOUARD MOREAU  
DEPUIS 1960

**TERRASSEMENT  
ENROCHEMENT  
DÉMOLITION  
PERRÉS - ÉPIS  
VRD - TERRE - REMBLAIS**

07 88 17 32 72  
[info@gea-bassin.com](mailto:info@gea-bassin.com)  
[WWW.GEA-BASSIN.COM](http://WWW.GEA-BASSIN.COM)  
7 rue du Hourquet, Claouey BP2  
33950 Lège-Cap-Ferret





# LA JOURNÉE DE L'ARBRE

Cultivons notre *différence*



Ouvert  
**À TOUS**  
Entrée  
**GRATUITE**

## SAMEDI 27 OCTOBRE 2018

• **DE 9H À 13H** •

PLACE DU MARCHÉ - CLAOUEY

**DISTRIBUTION GRATUITE  
D'ARBRES ET D'ARBUSTES**

Renseignements

### 05 56 03 84 00

[WWW.VILLE-LEGE-CAPFERRET.FR](http://WWW.VILLE-LEGE-CAPFERRET.FR)

